

Հայ Դատի Յանձնախումբը Գանատայի դաշնակցային, Գանատայի Դատի Յանձնախումբի ներկայացուցիչներ Վահիկ Յակոբյան և Մեղրիկ Սիլվանյան Չափանեան Վանգուվերի մէջ ներկայ գտնուեցան SUCCESS GROUP-ի ընդունելութեան:

Շաբաթ, Մարտ 16-ին, ՀՅԴ Գանատայի Կեդրոնական կոմիտէի անդամ Վահիկ Անտոնեան և Արեւմտեան Գանատայի Հայ Դատի Յանձնախումբի ներկայացուցիչներ Վահիկ Յակոբյան և Մեղրիկ Սիլվանյան Չափանեան Վանգուվերի մէջ ներկայ գտնուեցան SUCCESS GROUP-ի ընդունելութեան:

Սոյն հաւաքին, կառավարական զանազան անձնաւորութիւններու կողքին ներկայ էին Գանատայի Պաշտպանութեան նախարար Հարճիթ Սաճճան, Գանատայի նախկին գլխաւոր դատախազ և Արդարադատութեան նախարար ճօտի Ուիլսոն Ռէյ-պոլտ, Խորհրդարանի պատգամաւոր Ալիս Ուանկ, ինչպէս նաեւ նահանգային նախարարներ Մայք Փարնոլըթ, Շէյն Սիմքսըն, Մելանի Մարք, նահանգային Խորհրդարանի անդամներ Անտու Ուիլքինսըն, Թերեսա Ուաթթ, Ռիչմընտ քաղաքի քաղաքապետ Մայքլը Պրօտի, Քօքսթիլըյմ քաղաքի քաղաքապետ Ռիչըրտ Սդիուարթ, Վանգուվերի փոխ քաղաքապետ Մայքլը Ուիլկի, զանազան քաղաքներու աւագանիներու անդամներ և կարգ մը երկիրներու հիւպատոսներ:

Հայ Դատի Յանձնախումբի ներկայացուցիչները առանձնազրոյցներ ունեցան վերոնշեալ քաղաքական ներկայացուցիչներուն հետ, որոնց ընթացքին արծարծեցին Արցախի հիմնահարցը, ինչպէս նաեւ Հայաստանն ու գանատահայութիւնը շահագրգռող հարցեր: Անոնք նաեւ անդրադարձան Գանատա-Հայաստան առեւտրական երկկողմանի յարաբերութիւնները զարգացնելու անհրաժեշտութեան:



Միացէ՛ք «Հորիզոն»ի 2019-ի Հայաստան-Արցախ-Համչէն-Անի շրջապտոյտին

Օգոստոս 23 – Սեպտեմբեր 6

Միացէ՛ք «Հորիզոն»ի 2019-ի Հայաստան-Արցախ-Համչէն-Անի շրջապտոյտին

2019 Սեպտեմբեր 2-ին Ստեփանակերտի մէջ Արցախի մեր քոյրերուն և եղբայրներուն հետ միասին տօնենք Արցախի անկախութեան տարեդարձը:

Տեսարժան վայրերուն մէջ ընդգրկուած են՝
Դադիվանք, Գանձասար, Սեւանայ լիճ, Քարվաճառի անտառներ...
Այցելութիւն Հայկական Բանակի զօրանոց
Այցելութիւն Անիի պատմական հայկական տաճարներ
Այցելութիւն Համչէնի պատմամշակութային վայրեր...

Թուիչք, կեցութիւն, օրական երեք ժուժ ուտեստեղէն ապահովուած
All Inclusive package
Գին՝ \$3950.00 Double Occupancy | \$4150.00 Single Occupancy
Մուտքի վիզաները ներառեալ չեն:

Արձանագրուելու համար հեռաձայնել «Հորիզոն»ի գրասենեակ՝
514 332-3757 թիւին

Շրջապտոյտի ծրագրի մանրամասնութիւնները կարգաւ ծանուցումներու ներդիրին մէջ:



HONDA GABRIEL

7000, boulevard Henri-Bourassa E.
Montréal-Nord, QC H1G 6C4
514 327-7777
www.hondagabriel.com

Kevork Asadourian
Vahan Vartanian
Haig Khobassarian

HONDA



MARCHÉ ADONIS

Un univers de fraîcheur

Ste-Catherine - Griffintown - Anjou - Sauvé
Place Vertu - DDO - Brossard - Laval - Laval Est - Gatineau
Scarborough - Mississauga

www.groupeadonis.ca /



«Հորիզոն գրական»ը այսօր հայկական գրական աշխարհի վերջին մոհիկաններէն է. Հարցազրոյց «Հորիզոն գրական»ի խմբագիր Վիգէն Արրահամեանի հետ

«Հորիզոն գրական»ը 35 տարեկան



«Հորիզոն գրական»ի խմբագրական կազմի անդամներ, ձախէն աջ. Էլիզա Չաքմաքչեան, Վրէժ-Արմէն Արթինեան, Անոյշ Ակներեան, Սիմա Արրահամեան, Սոնա Թիթիզեան

Այս տարի «Հորիզոն գրական»ը պիտի նշէ իր 35–ամեակը։ Այս առթիւ «Հորիզոն»ին տուած հարցազրոյցին ընթացքին «Հորիզոն գրական»ի խմբագիր Վիգէն Աբրահամեան շեշտեց, թէ գրականութեան խնդիրը անկախ է արհեստագիտութենէն, նախապատմական օրերէն ի վեր նոյնն է. գրողը միշտ ալ ըսելիք ունի, գրելէն ետք ալ կ’ուզէ, որ մէկը կարդայ. «Թերթին մարտահրաւէրը գրողը եւ ընթերցողը քով–քովի բերելն է», ըսաւ ան։ Վիգէն Աբրահամեան ծնած է Լիբանան, քիմիագէտ է, աւարտած է Լիբանանի Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ ճեմարանը (Մէն Կրէկուար), ապա յաճախած է պետական վարժարան։ Ուսանելու նպատակով տեղափոխուած է Մոնթրէալ, 1985 թուականին, ուր յաճախած է Մոնթրէալի քաղաքի համանուն համալսարանը։ Ուսումը աւարտելէ ետք, 1991–1995 ապրած է Հայաստան եւ անդամակցած «Ազատամարտ» շաբաթաթերթի խմբագրակազմին։ Անկէ ետք անցած է Միացեալ Նահանգներ եւ երկու տարի ստանձնած «Հայրենիք»ի անգլերէն բաժնի՝ Armenian Weekly–ի խմբագրութիւնը։ Վերադառնալով Մոնթրէալ ստանձնած է «Հորիզոն» շաբաթաթերթի անգլերէն եւ ֆրանսերէն բաժնիներուն, ինչպէս նաեւ Գրականին խմբագրութիւնը, զորս կը շարունակէ առ այսօր։

«Հորիզոն»ի հետ աշխատակցիլ սկսելուն մասին Աբրահամեան կը պատմէ, թէ ինչպէ՛ս օրուան խմբագիր Վրէժ–Արմէն Արթինեան, հետաքրքրուած էր Մոնթրէալ նոր հաստատուողներով՝ նոր ուժեր ներգրաւելու նպատակաւ, եւ հանգիպելով իրեն շուտով աշխատանքի հրաւիրած էր գինք։ Ան գիր–գրականութեամբ հետաքրքրուելուն մասին կ’ըսէ. «Ես մանկապարտէզի առաջին տարին չեմ յաճախած, հայրս այդ օրերուն ամէն օր կը ստանար «Ազգակ» օրաթերթը, եւ ես գիրերը հարցնելով այդ տարիքիս արդէն սկսած եմ հայերէն կարդալ, հետեւաբար այդ օրերէն գիրն ու գրականութիւնը ինծի համար շատ սրտամօտիկ եղած են, ինչպէս նաեւ լրատուական աշխատանքը. ինծի համար տպուած հայերէն գիրը սրբութիւն է»։

Իսկ «Հորիզոն գրական»ին աշխատակցութեան անդրադառնալով ան յայտնեց. «Ես 1985–ին, երբ հաստատուեցայ Մոնթրէալ, արդէն Գրականը կը գործէր. առաջին խմբագիրն էր Վրէժ–Արմէնը։ Հարկ է նշել, որ «Հորիզոն գրական»ը 35 տարի, իր հիմնադրութենէն ի վեր, առանց կասեցման գործած է, նոյնիսկ 1990–1995 տարիներուն, երբ թոհուբոհի մէջ էր ամէն մարդ, նայուածքները դէպի Հայաստան սեւեռուած էին, այլ առաջնահերթութիւններ կային, պիւտճեճական հարցեր կային, բայց Վրէժ Արմէն յամառօրէն շարունակեց Գրականի լոյս ընծայումը, եւ տարիները ցոյց տուին, որ իրաւունք ունէր։ 25 տարի

ետք Վրէժ Արմէն յարմար նկատեց անոր խմբագրութիւնը յանձնել ինծի, ես չառարկեցի, որովհետեւ, ինչպէս ըսի, սրտամօտիկ է ինծի համար գրական գործը նաեւ թերթի՝ գործը»։

Խմբագիրը կը տեղեկացնէ, թէ Գալիֆորնիոյ «Ասպարէզ»ին հետ գործակցաբար լոյս սկսած է տեսնել Գրականը, որպէս միացեալ յաւելուած, ապա քանի մը տարի ետք, անկախաբար, որպէս «Հորիզոն»ի յաւելուած շարունակուած է։ «Խմբագրական ամբողջ աշխատանքը «Հորիզոն»ի խմբագրատան մէջ կը կատարուէր, էջադրումը կը կատարէինք, մաքէթը տպարան կը ղրկուէր եւ հոս տպուելէ ետք կը ղրկուէր նաեւ «Ասպարէզ», որ մաքէթը ստանալով նոյնութեամբ կը տպէր. այդ օրերուն կը կոչուէր «Հորիզոն»ի եւ «Ասպարէզ»ի Գրական յաւելուած», կ’ըսէ Աբրահամեան։

«Այդ օրերէն ի վեր «Հորիզոն Գրական»ի խմբագրական կազմը փոփոխութիւններ կրեց անշուշտ, իսկ այսօրուան գրութեամբ մեր խմբագրական կազմի անդամներն են. Մոնթրէալէն՝ Վրէժ Արմէն Արթինեան (աւագ խմբագիր), Սիմա Աբրահամեան, Անոյշ Ակներեան, Էլիզա Չաքմաքչեան եւ Սոնա Թիթիզեան, Թորոնթոյէն՝ Թամար Տօնապետեան, Արցախէն՝ Հերմինէ Աւագեան, Հայաստանէն՝ Սիրանոյշ Դուրեան եւ Լիբանանէն՝ Արազ Գոճայեան», յայտնեց ան։

Որպէս խմբագիր, թերթին հանդէպ ընթերցողներուն հաւատարմութիւնը չկորսնցնելուն գաղաճիքը կը նկատէ թերթին կանոնաւորութիւնը։ «Թերթի մը կանոնաւոր լոյս տեսնելը ինծի համար նախաբան է, որպէսզի ընթերցողին հաւատարմութիւնը չկորսնցնես», կ’ըսէ Աբրահամեան աւելցնելով. «Նոյնը կը վերաբերի շաբաթաթերթին, ամսաթերթին կամ յաւելուածներուն. թերթը կը դառնայ տան անդամ, ընթերցողը գիտէ, թէ տուեալ ժամանակին թերթ պիտի ստանայ. ուշացումները, թիւերու միացումները, հերթականութեան խախտումները կը տկարացնեն թերթին հանդէպ վստահութիւնը»։

Համընդհանուր կարծիք մը կայ, թէ վերջին տարիներուն թերթ ընթերցողներուն թիւը նուազած է, Աբրահամեան բոլորովին տարակարծիք է, ըստ իրեն՝ «Ժամանակին ալ ընթերցողներուն թիւի համեմատութիւնը քիչ էր։ Մեր Միջին Արեւելքի գաղութներուն մէջ բնակչութեան խտութիւն ունէինք. օրինակ՝ հարիւր հազարնոց Պէյրութի գաղութին մէջ երեք հարիւր գրասէրը ուշագրութիւն կը գրաւէր, երբ հաւաքուէին՝ մեծ ձեռնարկ կ’ըլլար։ Այսօր հարիւր հազարնոց գաղութ չունինք, որ կարենանք մէկ ձեռնարկին երեք հարիւր գրասէր բերել, բայց եթէ համեմատութեան նայինք, թէ քանի՛ տոկոսը գրա–



«Հորիզոն գրական»ի խմբագիր Վիգէն Արրահամեան եւ «Հորիզոն գրական»ի անդամ Սոնա Թիթիզեան



«Հորիզոն գրական»ի խմբագրական կազմի անդամներ, ձախէն աջ. Թամար Տօնապետեան (Թորոնթօ), Արազ Գոճայեան (Լիբանան), Հերմինէ Աւագեան (Արցախ), Սիրանոյշ Դուրեան (Հայաստան)

սէր է, կը յայտնաբերուի, թէ շատ հեռու չենք գացած, պարզապէս բնակչութիւնը աւելի ցրուած է»։ Ան յայտնեց, նաեւ թէ իր կենսափորձին պատճառաւ շատ ոգեւորուած չէ նոր արհեստագիտութեամբ, կը սիրէ գործածել, ձեռնհաս է, բայց վերջաւորութեան անոնք պարզապէս գործիքներ են, ասով հանդերձ կը հաւատայ հաղորդակցութեան միջոցներուն կարեւորութեան, որոնք հեռաւորութիւնները կը մօտեցնեն։ «Արհեստագիտութիւնը միջոցն է, չի կրնար փոխարինել միտքը, էութիւնը», կ’ըսէ ան։

Հարցումին, թէ ի՛նչ է «Հորիզոն» Գրականին առաքելութիւնը, Աբրահամեան ըսաւ. «Ինչպէս ըսի, հարցին էութիւնը կը մնայ նոյնը, միշտ ալ գրողը ըսելիք մը ունի, գրելէն ետք ալ կ’ուզէ, որ մէկը կարդայ, թերթին մարտահրաւէրը գրողը եւ ընթերցողը քով–քովի բերելն է։ Հոն է, որ տաղանդներ մէջտեղ կ’ելլեն։ Պէտք է քաջալերել երիտասարդութիւնը գրելու, անոնք որոնք ունին այդ կարողութիւնը, պէտք է ետեւէն երթալ, համոզել եւ քաջալերել»։ Ան կը շեշտէ, թէ գրողը պիտի գրէ՝. եթէ մէջը գրելու մարմաջը կայ՝ ձեւը պիտի գտնէ արտայայտուելու, եւ թէ խմբագիրներուն պարտականութիւնն է փնտռել գանոնք եւ գուրգուրալ անոնց վրայ, որովհետեւ տոկոսային համեմատութեամբ բան չէ փոխուած։ «Ժամանակը չէ պատճառը, նոյնիսկ կրնամ ըսել, որ այսօրուան սերունդը շատ աւելի ժամանակ ունի եւ «պարապ վախտի խաղալիք»ի ետեւէ ինկած է» կ’ըսէ ան։ Աբրահամեան հոս կը շեշտէ նաեւ հայերէնի ուսուցիչներուն դերը, յայտնելով որ անոնք պէտք է քաջալերեն լաւ շարագրութիւններ գրող աշակերտները եւ անոնց գրութիւնները ղրկեն այս կամ այն թերթին։

Ըստ Աբրահամեանի ոմանց համար հաճոյք է գրականութիւն կարգալը։ «Հորիզոն գրական»ը այսօր հայկական գրական աշխարհի վերջին մոհիկաններէն է, գրականութեամբ զբաղող ուրիշ ամպիոններ գրեթէ չեն մնացած, «Բազին»ը կայ, որպէս եռամսեայ պարբերա–

թերթ, «Գանձասար»ը էջ ունի, «Յառաջ»ը նոյն ձեւով ամիսը էջ մը գրականութեան կը յատկացնէ, Հայաստան ալ մի քանի թերթ կայ, կան նաեւ քանի մը կայքեր։ Բայց կարիքը կայ, գրողն ալ, ընթերցողն ալ պէտք է յստակ հասցէ մը ունենան», կ’ըսէ Աբրահամեան։

Ապա գրողներուն մասին Աբրահամեան կ’ըսէ հետեւեալը. «Գրելը զանազան գործօններու արդիւնք է, ներքին խառնուածքի, արտաքին ազդակներու եւ այլն, այժմու գրողներուն արտայայտութեան ոճն ու ձեւը կրնան չհամապատասխանել մեր հասկցած դասական գրականութեան, բայց մենք այդ ոճը պէտք է կոկենք, յղկենք, օգնենք, որ բարելաւեն լեզուին, համոզենք, որ ձեւ որդեգրեն, որպէսզի գրականութեան մակարդակը չիյնայ, ասոնք աշխատանքներ են, որոնք չեն երեւիր, բայց խմբագիրներուն պարտականութիւններն են։ Խմբագրութիւնը թրեւս ամենէն ապետալիտ գործն է, բայց առանց անոր չ’ըլլար»։ Ան այդքան ալ յուսահատեցուցիչ չի տեսներ այսօրուան իրավիճակը, «Երբ գրուածքները կը թերթեմ, ատաղձը կայ, կը մնայ լրջօրէն աշխատանք տանիլ նոր սերունդին վրայ. խոստմնալից շատ գրողներ կան հրապարակի վրայ, ոմանք կը դիմանան, ոմանք՝ ոչ, մեր պարտականութիւնն է աջալուրջ ըլլալ, չձգել որ յուսահատին», կը նշէ ան։

Խմբագիրը նաեւ կը բացատրէ գրողին հոգեբանութիւնը, զոր խմբագիրները պէտք է անպայման նկատի ունենան։ «Թող ներեն ինծի բոլոր գրողները՝ գրողը քիչ մը մեծամիտ է, որովհետեւ եթէ մեծամիտ չըլլայ՝ չի գրեր, այլ համեստութեան զոհ երթալով կը լռէ։ Եւ ճի՛շդ է, գրող մը պէտք է ինքնասիրութիւն ունենայ, եթէ իր ըսելիքին կարեւորութեան չի հաւատար, չի գրեր. խմբագիրը պէտք է գիտնայ այս բոլորը եւ քաջալերէ», կը յայտնէ Աբրահամեան։

ՀՈՐԻԶՈՆ... Ծար. էջ 5

Հարցազրոյցը վարեց՝
Սոնա Թիթիզեան-Աէտիկեան

Լոյս տեսաւ 1890-1922 ամերիկեան մամուլին մէջ հրապարակուած Հայոց Ցեղասպանութեան մասին յօդուածները համախմբող հրատարակութիւն

Վերջերս Երեւանի մէջ Միխիթարեան Հրատարակչատան կողմէ լոյս տեսան հաստափոր երկու հատորներ նուիրուած Հայոց Ցեղասպանութեան, որոնք կ'անդրադառնան Ամերիկեան կարեւորագոյն օրաթերթերէն The New York Times-ի էջերուն մէջ տեղ գտած յօդուածներու ժողովածոյին: Հատորը կը կոչուի՝ The Armenian Genocide: Prelude and Aftermath. As reported in the U.S. Press - The New York Times:

Հատորը կազմուած եւ խմբագրուած է Միխիթարեան Միաբան Հ. Վահան Ծ. Վրդ. Օհանեանի եւ աւստրալիահայ Արա Քեթիպեանի համահեղինակութեամբ:

Այս նախագիծի իրականացման համար ներգրաւուած են հայրենաբնակ աշխատակցուհիներ Սիրանոյշ Մինասեան, Բրիտտիէ Միխիթարեան եւ Էսմարիտա Պօղոսեան, որոնք վերջին տասնամեակի ընթացքին աշակցած են հրատարակիչներուն հաւաքելով եւ որոնելով օրաթերթի կայքէջի վրայ գետեղուած յօդուածները, կատարելով նաեւ անուանացանկերու նախապատրաստական աշխատանքը:

Այս հատորներու յառաջաբանի հեղինակն է գանատացի քաղաքական գիտութիւններու դոկտ. Prof. Alan Whitehorn-ը:

Հրատարակութիւնը հովանաւորուած է շնորհիւ անհատներու եւ կազմակերպութիւններու առատաձեռն ներդրումին:

Հրատարակուած յօդուածները կ'ընդգրկեն The New York Times օրաթերթի վերնագիրներու եւ տեղեկագիրներու ծաւալուն ընտրանի մը, որ կը վերաբերի 1890-1922 թուականներուն Հայերու վերաբերող ժամանակահատուածին:

Հեղինակները փորձած են վաւեր

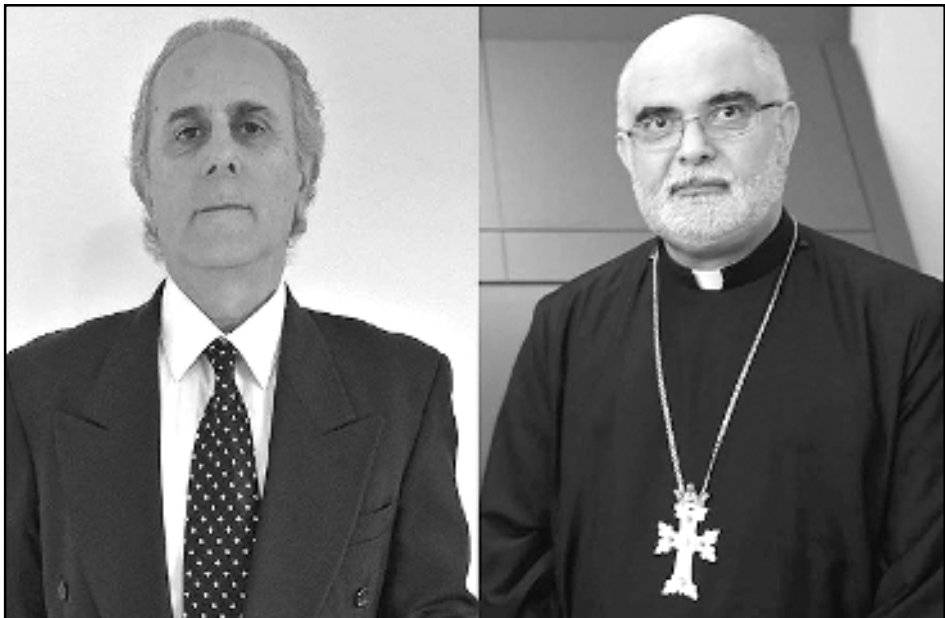
րագրական նիւթերը աւելի մատչելի դարձնել բոլորին, որոնք կը փափաքին եւ կարիքն ունին ճանչնալու Հայոց ցեղասպանութեան արմատները, մահափախարարքներն ու մնայուն հետեւանքները:

Այսօր, երբ արդէն թեւակոխած ենք Հայոց ցեղասպանութեան 100-ամեակը, հայ ժողովուրդի կեանքին մէջ այս մութ օրերը ներկայ եւ ապագայ սերունդներուն յիշեցնելու կարեւորութիւնը աւելի անհրաժեշտ եւ պարտաւորիչ դարձած է, մասնաւորապէս երբ նկատի ունենանք վերջին 100 տարիներու թուրք կառավարութեան շարունակական ջանքերը ոչ միայն ժխտելու պատմական փաստերու իրականութիւնը, այլ նաեւ, ցաւօք, իրենց մեղքը զոհերու վրէժին բարդելու:

Հրամայական է, որ ներկայ եւ ապագայ սերունդները ծանօթանան զեպքերուն, այնպէս ինչպէս որ հաղորդուած են այն ժամանակ, երբ իրադարձութիւնները իրականութեան մէջ տեղի կ'ունենային:

Շատ յաճախ այս լուրերը կ'օգնեն լրացնելու այն բացը կամ պարզապէս կ'ամրապնդեն այն տեղեկութիւնները որ աւելի սովորական փաստացի աղբիւրներու մէջ կը գտնուին, ինչպէս են արխիւային նիւթերը, ներառեալ Օսմանեան կայսրութեան, Երիտթուրքերու եւ եւրոպական կարգ մը երկիրներու մօտ հաւատարմագրուած տարբեր զիւանագիտական առաքելութիւններու կողմէ ներկայացուած բազմաթիւ տեղեկագիրներ:

Կարգալով այս հարիւրաւոր լրատուութիւնները եւ ականատես վկաներու տեղեկատուութիւնները ժամանակագրական հերթականութեամբ, կարելի է յստակ տեսնել, թէ ինչպէս մանրամասնօրէն ծրագրաւորուած է ազգի մը ոչնչացումը, տեղահանումը եւ յաջորդաբար



այդ արարքին ժխտումը իր հեղինակներուն կողմէ:

The New York Times թերթի երկհատոր այս հրատարակութիւնը մաս կը կազմէ յաւակնոտ նախագիծի մը, որ շնորհիւ իր գրաշարուած, խմբագրուած ձեւաչափին եւ մասնագիտական անուանացանկերուն, հնարաւոր կը դարձնէ որոնումը միջազգային մամուլի հրապարակումներու եւ ընդհանուր առմամբ Հայոց հարցի եւ մասնաւորապէս Հայոց ցեղասպանութեան վերաբերեալ վերլուծութիւններու մասին:

Այս հատորներուն մէջ բովանդակուած նիւթը կ'ընդգրկէ զանգուածային սպանութիւններու երեք հիմնական փուլերը, 1894-1896 թուականներու Համիտեան կոտորածները, Ատանայի կոտորածը եւ «Մեծ եղեռնը», 1915 թուականի Ցեղասպանութիւնը, եւ այդ կոտորածներու անմիջական «հետեւանքները», որ վերջնականապէս իրենց բարձրակէտին հա-

սաւ Հայաստանի մէջ խորհրդային իշխանութեան ներմուծումով:

The New York Times-ի առաջին հատորը, Vol. 1 - կը պարունակէ 1607 յօդուած:

Երկրորդ հատորը, Vol. 2 - կը պարունակէ 1059 յօդուած:

Ընդհանուր 2666 յօդուածներ:

Հրատարակուած յօդուածները քաղուած են The New York Times-ի արխիւներէն:

Ընդհանուր նախագիծը կ'ընդգրկէ տասը հատոր, որոնց մէջ նախատեսուած են վեց առաջատար ամերիկեան թերթերը. The New York Times, The Boston Daily Globe, The Chicago Tribune, The Christian Science Monitor, The Los Angeles Times եւ The Washington Post-ը:

Ներկայ ծրագրի պատրաստութիւնը տեւած է 12 տարի:

www.horizonweekly.ca

Aline Shnorhokian
Mortgage Advisor
Tel: 1 866 231-8876
Fax: 450 688-7555
Cell: 514 797-1375
aline.shnorhokian@cibc.com

Groupe Sutton - Performer Inc.
123 Place Frontenac
Pointe-Claire, QC H9R 4Z7

ALBERT ARKILANIAN
Courtier immobilier résidentiel
Residential Real Estate Broker
aarkilanian@sutton.com
Cell: 514.962.8822
Bur: 514.426.9595
Fax: 514.426.9596
*certaines conditions s'appliquent

VÉHICULES D'OCCASION CERTIFIÉS

Kevork Asadourian
Directeur des ventes - usagé
Sales Manager - Pre-Owned
kasadourian@gabriel.ca

7000, Henri-Bourassa E., Anjou (QC), H1G 6C4
Tél : 514 327-7777, Cell: 514 318-4115, Téléc. : 514 327-7967
www.nissangabriel.com • www.hondagabriel.com

École De Conduite
Driving School
Tel: 514-336-1110

Moniteur-Instructeur
AUTOECOLEAZIG@HOTMAIL.COM
1400, rue Sauvé O, Montréal, QC H4N 1C5, Suite 1438 Centre Adonis II

Personal & Corporate Tax Returns
Financial Statements
Bookkeeping
Business Plan

NATALIE SKAFF, CPA, CGA
Comptable Professionnelle Agréée | Chartered Professional Accountant
nat.skaff@gmail.com
Tel. (514) 963 3363
2866 Rue De Chamonix
Saint-Laurent, Québec
H4R 3B7

Services available
in Armenian, Arabic,
English and French

ՀԱՅԿ ԽԱՐԹՈՒՆԻԱՆ
Hayk Hartounian
Courtier immobilier résidentiel
Residential Real Estate Broker
C 514.574.6162
B 514.333.3000

NETTOYEUR MARIE-CLAIRE

CUEILLETTE ET LIVRAISON GRATUITE À DOMICILE ET AU BUREAU (MONTRÉAL ET LAVAL)
2535 de Salaberry, Montréal
Tél: 514.334.7830

AUTO SAMSON

MÉCANIQUE GÉNÉRALE - REMORQUAGE
SERVICE DE PNEUS MISE AU POINT
4700 BOUL. SAMSON, CHOMEDEY LAVAL, QC.

Համազգային 2017-2018 տարեշրջանի շարադրութեան մրցոյթի արդիւնքներ

2017-2018 տարեշրջանի Համազգայինի Գանատայի Շրջանային վարչութեան կազմակերպած աւանդութիւն դարձած գրական մրցումին մասնակցեցան Մոնթրէլի Սուրբ Յակոբ Ազգային վարժարանէն, ՀԲԸՄ-ի Ալեք Մանուկեան վարժարանէն, Հայ Կաթողիկէ Նարեկ վարժարանէն եւ Թորոնթոյի ՀՕՄ-ի Ամէնօրեայ վարժարանէն 208 աշակերտ:

Մրցումին արդիւնքները կը կրեն հետեւեալ պատկերը.

Առաջին խումբ, 5-9-րդ կարգերու, «Եթէ ամենակարող ըլլալիր՝ Ի՞նչ կ'ուզէիր փոխել» նիւթով. առաջին մրցանակին արժանացաւ Գալիանէ Մարկարովա (Ս. Յակոբ Ազգային վարժարան), երկրորդին՝ Նարէ Զոհրապեան (Ս. Յակոբ Ազգային վարժարան), երրորդին՝ Արամ Պարպարեան (Հայ կաթողիկէ Նարեկ վարժարան):

Երկրորդ խումբ, 10–12-րդ կարգերու, «Երեք ուրախ կամ տխուր դէպք, որոնք ազդեցութիւն ունեցած են կազմաւորմանը վրայ» ցնիւթով. առաջին Հանդիսացաւ Սեւան Տօնապետեան (Ս. Յակոբ Ազգային վարժարան), երկրորդ՝ Նայիրի Էլիպէքեան (Ս. Յակոբ Ազգային վարժարան), երրորդ՝ Աննա-Մարիա Մուպայէտ (Թորոնթոյի ՀՕՄ-ի Ամէնօրեայ վարժարան):

Տարեցներու Միութեան «Valentine»-ի հաւաքոյթ

Տարեցնեցրու Մրութեան «Valentine»-ի Հաւաքովի՝ տեղի ունեցաւ Չորեքշաբթի, 20 Փետրուար 2019-ին, Հայ կեդրոնի «Ա. Աճարոնեան» սրահէն ներս, ներկայութեամբ Գերաշնորհ Տ. Տաթևյանի Արք. Չարեանի, Սուրբ Յակոբ եկեղեցւոյ Հոգաբարձութեան ատենապետ պրն. Գրիգոր Տէր Դադարեանի, Հրաւիրեալներու եւ ծօտ 150 անդամներու եւ բարեկալներու:

Բարի գալուստի խօսք արտասանեց տիկ. Մարո Կոստանեան եւ հրաւիրեց Լիւսի Ալեքսանեանը՝ անցնելու գեղարուեստական յայտագրին:

Օրուան հանգիստավարուհին բեմ հրաւիրեց Անիրթա Աբանեանը, որ մեներգեցե
երկու երգ, ապա Լաուրա Պերպերեանին հետ զուգերգ մը, որմէ ետք Լաուրան ալ իր
կարգին մեներգեց երկու երգ, բոլորը կիրթառի ընկերակցութեամբ մայսթրո Արա
Ալեքսանեանի:

«Միրոյ օր»-ուան պատգամը փոխանցեց Գերաշնորհ Սրբազան Հայրը, ապա օրհնեց սեղանները, որմէ ետք յանձնախումբի անդամները սպասարկեցին ճաշերը:

Խրախճանքին միջոցորտը խանդավառեցին սիրուած երգիչ Արթիւր Աբգարեանը եւ դաշնամուրի վարպետ Աւօ Նիկողոսեանը:

Օրուան այս իրանդավառ միջնորդորդը իր գազաթնակէտին հասցունց Լաուրա Պերպերեանը իր մենապարով եւ մանաւանդ ձեռնարկին վերջաւորութեան «Գետա-չէն» եւ «Միացէք հայեր» երգերուն կատարողութեամբ, Արթիւրին եւ Աւոյին հետ:

Լիսի Ալեքսանեան

Հորիզոն... Սկիզբը էջ 3

Գրողներու փնտռումներն մասին ան կ'ըսէ նաեւ, թէ «Հորիզոն գրական»ը ունի իր գրողներու շրջանակը, բայց անով չի բաւարարուիր եւ կ'աւելցնէ. «Երբ նկատենք որոշ կայքէջներու վրայ, թէ աչքի զարնող պատմուածք մը կամ գրութիւն մը կայ, որ պէտք է աւելի լայն խաւի ծանօթացնել, մեր ընթերցողին ալ ծանօթացնել, անպայման կապ կը հաստատենք եւ կը հրաւիրենք աշխատակցելու Գրականին: Քանի մը գրող-ներ աւելցած են այս վերջին տարիներուն»: Գրողներու դիմագրաւած դժուարութիւններուն մասին ան կը հաստատէ, թէ արեւմտահայ գրողներուն մօտ աւելի զգալի են դժուարութիւնները, անոնք արտայայտուելու կարիքը ունին, գրելու մարմաջը ունին, բայց անոնց դժուարութիւնը իրենց միտքը հայերէնով արտայայտելն է, հայերէն լեզուին լաւ չեն տիրապետեր, հայերէն գիտեն, կը խօսին, բայց գրող ըլլալու մակարդակի չէ անոնց լեզուն, «Այս մէկը արեւմտահայերէնին տագնապն է, որովհետեւ ոտքին տակ եթէ հողը չկայ, լեզու մը չի կրնար ապրիլ: Երկու-երեք սերունդ պահեցինք լեզուն, պահեցինք 1914-ի հայերէնը, հոն կեցանք, անկէ ասդին շատ բան չէ փոխուած արեւմտահայերէնին մէջ, քանի մը բառ փորձեցինք արդիականացնել, բայց լեզուն, որպէս լեզուամտածողութիւն, որպէս շարահիւստութիւն, մնաց այդ մակարդակին վրայ: 1915-ին նահատակուած գրողներուն լեզուն է բարձրակէտը արեւմտահայերէնին եւ հոն ալ մնաց: Լեզուն ապրող է, ապրելու համար արմատները հողին մէջ պէտք է ըլլան. առանց հողի կարելի է գայն պահել, բայց չի զարգանար», կ'ըսէ Աբրահամեան եւ կը շարունակէ. «Միւս ազգակը, որ լեզուին վրայ կ'ազդէ, իր բարբառներն են: Բարբառներով կը անանի գրական լեզուն, ոչ միայն հայերէնի պարագային, օտար լեզուներն ալ նոյն խնդիրը ունին»:

Աբրահամեան բարբառներուն անդրադարձին ընթացքին նաեւ կ'ընէ կարեւոր նշում մը արեւմտահայաստանի գաւառացիներուն թրքախօսութեան մասին: Ան կ'ըսէ. «Օրինակ. մենք ունէինք Մարաշի բարբառը, Խարբերդի բարբառը, եւ այլն, թող չըսեն, որ անոնք թրքախօս էին, բնա՛ւ, թրքախօսութիւնը իրականութեան մէջ ցեղասպանութենէն վերջ մուտք գործեց մեր ժողովուրդին մօտ, որովհետեւ ցեղասպանութենէն ազատողները երբ հաւաքուեցան Հալէպի մէջ, գիրար չէին հասկնար իրենց բարբառներով, հասարակաց լեզուն թրքերէնը եղաւ, այն ատեն է, որ մեր բարբառները կորսուեցան»:

Արեւելահայերէնին անդրադառնալով նաեւ Աբրահամեան կր պնդէ, թէ Հա-

**«Խրիմեան Հայրիկ» մեմարաւորոնը
ներկայացուեցաւ Գեմարիմի մէջ**

2 Մարտ 2019-ին, Գեմայրիճի Սուրբ Նշան եկեղեցւոյ մէջ տեղի ունեցաւ թատերադերձ, բեմադրիչ եւ դերասան ղոկոտ. Հրանդ Մարգարեանի հեղինակութեամբ, խաղարկութեամբ եւ բեմադրութեամբ «Խրիմեան Հայրիկը» մեանթատրոնը, որուն ներկայ գտնուեցաւ աւելի քան 40 հանդիսատես:

Համազգայինի Գեմալրիձի «Տաթև» մասնաճիւղի ատենապետ տիար Սամուէլ Մոսիսեան նախ ներկայացուց ամերիկահայ դուկտ. Հրանդ Մարգարեանը, որուն նշեալ ներկայացման 13-րդ կանգաւն էր Գեմալրիձը:

Մնունդով վանեցի Մկրտիչ Խրիմեան, 34 տարեկանին կը ձեռնադրուի կուսակ-
րօն քահանայ իր կինն ու զաւակը կորսնցնելէ ետք: 1850-ին եւ 1860-ին վանահայրն էր Ս. Վարազդայ եւ Ս. Կարապետ վանքերուն (Վան եւ Մուշ), 1869-ին՝ Պոլսոյ Պատրի-
արք, 1879-ին Վանի առաջնորդ: Իր կղերական կոչումին կողքին Խրիմեան Հայրիկիան
եղած էր նաեւ դաստիարակ, պազգային գործիչ եւ յատկապէ՛ս անիրաւութեան հայ գեղ-
ջուկին իրզգիւր պաշտպան, որոքմբ «Հայրիկ» մակդիրը տուած էին իրեն: 1878-ին կը
գլխավորէ Հայկական պատգամաւորութիւնը Պերլինի վեհաժողովին:

Հայրիկ յուսախաբ կը դառնայ Պերլինէն եւ հայ ժողովուրդին խնդրագրերը կը նմանցնէ «Թուղթէ չեբեփ»ի: Որպէս անբաղձալի տարր Օսմանեան Պետութեան մէջ կ'աքսորուի Վանէն եւ ապաստան կը գտնէ Երուսաղէմի մէջ: 1893-ին կ'ընտրուի Ամենայն Հայոց Կաթողիկոս եւ ականատես կ'ըլլայ Համիտեան քարգեղուն:

Աւելի քան մէկ ժամ տեւողութիւն ունեցող այս մենաթատրոնը կրցաւ գրաւել հանդիսատեսները իր գեղեցիկ ներկայացմամբ, պարզ ու հասկնալի ոճով եւ յաջող բեմադրութեամբ:

Շուրջ 35 տարի առաջ բեմադրիչ Հրանդ Մարգարեան այցելած էր չլիանս թատերախումբով մը եւ իր բեմադրութեամբ ու հեղինակութեամբ ներկայացուցած Սողոմոն Թեհլիրեանի դատավարութիւնը:

Կ. Հանելշեան



յաստան ալ նոյն փտանգը կայ, բարբառները պահելու իմաստով. պոլշեւիկները ուզեցին միատարրութիւն ստեղծել, բազմազանութիւնը իրենց հաշուոյն չէր գար: Ֆրանսան ըրաւ նոյն սխալը, արգիլեց բարբառի գործածութիւնը, ֆրանսերէնը կորսուեցաւ որպէս միջազգային լեզու, եւ անգլերէնը առաջ անցաւ, որովհետեւ իր բարբառներով կ'ապրի: Աբրահամեան կ'առաջարկէ նաեւ, որ մենք պէտք է լրջօրէն մտածենք, թէ ինչպէ՛ս մեր երկու ճիւղերը կրնան իրարմով սնանիլ, իրարու բարբառի դեր կատարել: Քանի որ նախկին դժուարութիւնները, զորս ունէ՛լինք, հաղորդակցութեան իմաստով այսօր կր նսեմանան, հաղորդագման արագացման պատճառով:

Այն հարցումին, թե արդեօք անհրաժեշտ կը նկատե՞՞ «Հորիզոն գրական»ին յա-
րատեսութիւնը, Աբրահամեան անվարան կը պատասխանէ. «Կասկած չունիմ, որ շա-
րունակելը անհրաժեշտ է: Պահանջարկը կայ թե՛ գրողներու կողմէ, թե՛ ընթերցողնե-
րու: Կրնայ ըլլալ, որ շօշափելի էջ այս մէկը առաջնուան պէս, այդ ճոխութիւնը չու-
նինք գրասէրները հաւաքելու գիրքի մը ներկայացումին, որովհետեւ այդ գնահուածը
չունինք, բայց յոռետես էեմ, նոր սերունդին մէջ նոյնքան գրասէր կայ, ուղղակի այդ
գրականութեան ներկայացման ձեւը պատասճումներու պէտք է ենթարկուի»:

Խմբագիրը իր խոսքը կ'եզրափակէ անդրադառնալով Գրականին այժմէականութեան մասին. «Նախապէս միայն թուղթի վրայ էինք, հիմա ունինք մեր կայքէջը՝ Մենք քայլ պիտի պահենք արհեստագիտութեան հետ: Գրողին ըսելիք մը ունենալու իրականութիւնը եւ ընթերցողին ալ ընթեռնելու սէրը միշտ առկայ են, հետեւաբար Գրականը պիտի մնայ եւ քայլ պիտի պահէ արդիականութեան հետ, նոր գրողներ ալ պիտի գտնէ, այս աշխատանքը մեր ուսերուն է, պիտի ընենք եւ սիրով պիտի ընենք» Իսկ թերթին արժեւորման մասին՝ «Թերթը ինքզինք արժեւորելու իրաւունք չունի թերթին դատողութիւնը ընթերցողներուն կ'իյնայ, եւ եթէ ընթերցողները ըսելիք ունին, միշտ պատրաստ եմ լսելու», կը յայտնէ Գրականի խմբագիրը:



Voyages
HAIG
Travel

Ձեր բոլոր ճամբորդական
կարիքներուն համար հեռաձայնել՝
(514) 284-7676

ՅԱՏՈՒԿ ԳԻՆԵՐ ԴԵՊԻ ՀԱՅԱՍՏԱՆ...

ԼԱԲԳՈՅՆ ՍՊԱՍԱՐԿՈՒԹԻՒՆ ԵՒ

ՅԱՐՄԱՐԱԳՈՅՆ ԳԻՆԵՐ

PERMIS DE QUÉBEC

3438 Rue St-Denis, Montreal, QC H2X 3L3, Fax: 514-284-7677



ALINE

BEKEREJIAN

NOTAIRE • NOTARY

ՆՈՏԱՐ Ալին Դեքերեճեան

Achat Hypothèque Refinancement Mandat Testament Succession Mariage Procuration	Առեւտուր Անշարժ Կալուածք Վերաֆինանսաւորում Պատուիր Կտակ Կալուածք Ամուսնութիւն Փոխանորդագիր	Purchase Mortgage Refinance Mandate Will Estate Marriage Power of Attorney
--	--	--

180, rue Fleury ouest
Montréal, Qc, H3L1T5

T 514.382.7222
F 514.381.1818

aline.b@notarius.net
www.abnotaires.com

Services offerts en Arabe, Arménien, Français et Anglais
Services offered in Arabic, Armenian, French and English.

Ծառայութիւնները կը մատուցուին Արաբերէն,
Հայերէն, Ֆրանսերէն, եւ Անգլերէն լեզուներով:

Համազգային - Հայ երիտասարդ կապը

Միջուկ

Համազգայինի Լիբանանի Շրջանային վարչու–թեան կազմած Համազգայինի 90–րդ յորելեանի յա–տուկ յանձնախումբին կողմէ առաջարկ ներկայացուե–ցաւ, որ յօդուածի մը մէջ գաղափարներս ներկայացնեմ Համազգային–հայ երիտասարդ կապին եւ այդ կապը զարգացնելու միջոցներուն մասին։

Թէ ո՞վ է, ի՞նչ է Համազգայինը՝ բաւական յստակ է հայ կեանքին քիչ թէ շատ ծանօթ հայ մար–դուն համար. այն միութիւնն է, որ յանձնառու է Հա–յաստանի եւ համայն հայութեան գոյատեւման պայ–քարին, եւ որուն նպատակն է պահպանել, զարգացնել ու տարածել հայ մշակոյթը եւ կրթութիւնը։ Համազգա–յինի ընդհանուր կանոնադիրը յաւելեալ յստակացում կը բերէ՝ չեչուելով հետեւեալը. «ՀԱՄԱԶԳԱՅԻՆ–ը յա–տուկ առաքելութիւն ունի սփիւռքի մէջ իբրեւ հայա–պահպանման օղակ՝ կրթական եւ մշակութային մարզե–րէն ներս. ան Հայաստանի եւ սփիւռքի մէջ զարգացող հայկական մշակութային տարբեր երանգներու մերման միջավայր է»։

Իսկ ո՞վ է հայ երիտասարդը։ Դժուար հարցում։ Տարիքի սահմանները դիւրին է ճշդել, բայց ո՞վ է ՀԱՅ երիտասարդը։ Այստեղ կրնանք նկատի առնել շատ նեղ եւ անիրապաշտ սահմանում մը, օրինակ՝ «հայերէնին լաւագոյնս տիրապետող եւ իրապէս հայրենասէր երի–տասարդը»։ Բայց սփիւռքի մէջ (կը խօսինք աւանդա–կան սփիւռքին մասին) այս սահմանումին համապա–տասխանող երիտասարդութեան թիւը այսօր քանի մը հազարը չ’անցնիր։ Իսկ մնացա՞ծը։

Արդէն կ’անդրադառնանք, որ պէտք է որդեգ–րենք շատ աւելի իրապաշտ եւ ընդգրկուն տարազ մը։ Այսինքն՝ հետեւեալը. «Ամբողջական կամ մասնակի հայկական ծագում ունեցող եւ հայութենէն ամբողջո–վին չխզուած երիտասարդը»։ Այս պարագային, սփիւռքի մէջ պիտի գտնենք սահմանումին համապա–տասխանող հարիւր հազարաւոր երիտասարդներ։

Իսկ ներկայիս ի՞նչ է կապը Համազգայինի եւ հարիւր հազարաւոր այս հայ երիտասարդութեան միջեւ։ Յաւցնող հարցում։

Մեծ նուիրումով, սրտցաւութեամբ եւ աշխատա–սիրութեամբ յատկանշուած է եւ կը յատկանշուի Հա–մազգայինի գործունէութիւնը աշխարհի չորս կողմը, ամէնուրեք։

Ամէն տարի հսկայական ճիգերով, հարիւրաւոր ձեռնարկներու ճամբով, զանազան քաղաքներու մէջ սփիւռքի համայնքներու հայ հանրութեան կը ներկա–յացուի մեր մշակոյթը իր զանազան երեսներով։ Սրահ–ները ընդհանրապէս լեցուն են, բայց ներկաներուն շարքին երիտասարդներուն համեմատութիւնը ի՞նչ է։

Տարիներ եւ տասնամեակներ շարունակ պատիւ բերող ծրագրումով, ներդրումներով, զոհողութիւննե–րով, եւ յարատեւ պայքարով Համազգայինը կանգուն կը պահէ կրթական երեք երկրորդական վարժարաններ եւ տասնեակներով միօրեայ վարժարաններ՝ զանազան երկիրներու մէջ, հայեցի դաստիարակութեան տալով անհրաժեշտ մեծ կարեւորութիւնը։ Սակայն այս վարժա–րանները, թէ՛ հայեցի դաստիարակութիւն, թէ՛ ընդհան–րապէս որակաւոր ուսում եւ պատրաստութիւն փոխան–ցելու իրենց առաքելութեան մէջ, լաւ կամ շատ լաւ գործ տանելով հանդերձ, իրենց թիւով եւ հասողու–թեամբ չափազանց անբաւարար են։

Մեր գեղարուեստի դպրոցները՝ նոյնպէս։

Տակաւին, քանի՞ երիտասարդի կը հասնին մեր հրատարակութիւնները, քանի՞ երիտասարդ կը մաս–նակցի մեր երիտասարդական հաւաքներուն, քանի՞ երիտասարդ կը կարդայ մեր գրական թերթերը։

Մենք մեզ խաբած կ’ըլլանք, եթէ յատուկ պարա–գայ նկատենք Լիբանանը եւ Սուրիան։ Ընդհանուրէն շատ տարբեր չէ վիճակը նաեւ այս երկիրներուն մէջ։ Մանաւանդ՝ Լիբանանի մէջ, ուր արագօրէն կը բարձ–րանայ համեմատութիւնը հայութենէն խզուած հայ երիտասարդութեան։ Համոզուելու համար այս իրակա–նութեան՝ կը բաւէ նկատի առնել օտար վարժարան յա–ճախող հայ աշակերտներու մեծ թիւը եւ գրուցել Լիբա–նանի համալսարաններուն մէջ ոչ հայախօս հայ ուսա–նողներու հետ։

Մտահոգիչ փաստ է։ Հակառակ մշակոյթ եւ կրթութիւն պահպանելու եւ տարածելու մեր հսկայա–կան ճիգերուն՝ մեր աշխատանքը կը հասնի հայ երիտա–սարդութեան շատ փոքր համեմատութեան մը միայն։ Չնչին համեմատութեան մը։

Իսկ երիտասարդութիւնը ի՛նք արդեօք կու գա՞յ, կը հաւաքուի՞ մեր կառույցներուն եւ գործին շուրջ։ Աշխարհով մէկ տարածուած մեր կազմակերպական շարքերուն մէջ երիտասարդներու համեմատութիւնը փոքր է։ Մեր յանձնախմբային աշխատանքները հե–տաքրքրական չեն իրենց համար։ Մեր ակումբները երիտասարդութիւնը գրաւել չեն յաջողիր։ Մեր պարա–

խումբերուն եւ երգչախումբերուն աշխատանքին իրենց մասնակցութիւնը կը բերեն պարը եւ երգը սիրող երի–տասարդներ, բայց այստեղ եւս, մանաւանդ տղոց պա–րագային, թիւը կը մնայ անբաւարար։ Երիտասարդները մեր շուրջ չեն հաւաքուիր։ Չենք յաջողիր գիրենք հե–տաքրքրել։ Անոնք ուրիշ տեղ են։

Քաջութիւնը ունենանք ընդունելու, որ Համազ–գային–հայ երիտասարդ կապը գոյութիւն ունի միայն երիտասարդութեան որոշ համեմատութեան մը հետ, որ արհամարհելի ըլլալու աստիճան փոքր է։

Մեր պատգամները (message) չեն հասնիր երիտա–սարդութեան։ Երիտասարդութեան ձայնը չի հասնիր մեզի։ Ծանր հետեւանքներով յղի ահաւոր խզում մը կայ։

Անշուշտ պարագան տարբեր չէ մշակութային–կրթական գործ տանող այլ միութիւններու քով։ Տագ–նապը համատարած է։

Եթէ նոյնիսկ գումարենք հայկական բոլոր միու–թիւններուն աշխատանքի ծիրին մաս կազմող երիտա–սարդութեան թիւերը, թերեւս չնչինը պիտի կրկնա–պատկուի, բայց պիտի մնայ չնչին։ Եզրակացութիւնը կը մնայ նոյնը։ Ծանր հետեւանքներով յղի ահաւոր խզում։

Անցնինք խզումի հաստատումէն անդին։

Պատասխանատուներ չ’փնտռենք. կարեւորը յան–ցանք եւ յանցաւոր գտնելը է, մանաւանդ որովհետեւ այս կացութեան հիմնական պատճառները պէտք է պե–ղել կեանքի առարկայական եւ ենթակայական պայ–մաններուն մէջ։

Իսկ ի՞նչ տուեալներ կը պարունակեն կեանքի պայմանները։

Տուեալ 1.– Աշխարհով մէկ, հսկայական տարա–ծութիւններու վրայ տարածուած ժողովուրդ։

Տուեալ 2.– Իրարմէ շատ տարբեր քաղաքակրթու–թիւններու եւ մշակոյթներու ազդեցութիւններուն տակ ինկած, հետեւաբար բարքերով եւ արժէքներով իրարմէ որոշ չափով տարբերող համայնքներ։

Տուեալ 3.– Յառաջադէմ մշակոյթով շրջապատ–ուած համայնքներու պարագային, Յեղասպանութենէ նոր ճողոպրած եւ հետեւաբար ընկճուած հայ մարդը անխուսափելիօրէն ենթակայ էր օտարին նկատմամբ հասկնալիէն անդին անցնող յարգանք ունենալու եւ բարդոյթ ապրելու հոգեվիճակին։ Եթէ երկար ատեն արեւմտեան երկիրներու մէջ հայկական վարժարաններ չհիմնուեցան, պատճառներէն մէկը այս էր։

Տուեալ 4.– Պետական կառույցի եւ միջոցներու բացակայութիւնը։

Տուեալ 5.– Սփիւռքը չունեցաւ իրեն թիկունք կանգնող հայրենի երկիր։

Տուեալ 6.– Մինչ սփիւռքը ինքզինք կը կազմա–կերպէր՝ հիմնուելով 19–րդ դարէն 20–րդ դար անցումի շրջանը յատկանշող մշակութային եւ հաղորդակցական տուեալներու, արժէքներու, մեթոտներու եւ միջոցներու վրայ, 20–րդ դարը եւ 21–րդ ներկայ դարը եկան մեծ արագութեամբ յեղաշրջելու այդ բոլորը։ Գիտութեան եւ արհեստագիտութեան խելացնոր թափով զարգացումը, ինչպէս նաեւ դրամատիրական համակարգի ստեղծած համաշխարհայնացումի հոսանքը իրենց հետ բերին քա–ղաքակրթական յեղափոխութիւն մը, որ արագօրէն նոր սերունդները (նաեւ՝ մե՛ր նոր սերունդները) առաջնոր–դեց դէպի (ա) յաւելեալ նիւթապաշտութիւն եւ անհա–տապաշտութիւն, (բ) համամարդկայինին բաղդատած՝ ազգայինին նուազ արժէք տուող արժէքահամակարգի որդեգրում, եւ (գ) ջրասուզում՝ ընկերային ելեկտրոնա–յին ցանցերու զանդուածային տարողութիւն ստացած ամէնօրեայ կապ–հաղորդակցութեան ծովուն մէջ։ Այս վերջինը երիտասարդութեան առաջին խաւին (16–20 տարեկան, մօտաւորապէս) լայն մեծամասնութիւնը ար–դէն վերածած է մեր մշակութային ձեռնարկներու սրահ–ներէն հեռու մնացող, գիրքէն, գրականութենէն եւ լուրջ գրադումներէ խուսափող եւ արագ գոհացումի միջոցներ փնտռող զանգուածի։ Երկրորդ խաւին (տարիքով 20–էն վեր, մօտաւորապէս) պարագան հաւանաբար նոյնքան վատ է, բայց կը մնայ մտահոգիչ։

Կեանքի նման պայմաններէ ծնունդ առաւ իրա–վիճակ մը (թերեւս այլ մտածողներ աւելցնեն նաեւ այլ տուեալներ), ուր Համազգայինի եւ մշակութային–կրթական գործ տանող այլ կազմակերպութիւններու համար անկարելի դարձաւ կենդանի կապ ստեղծել եւ զարգացնել այսօրուան հարիւր հազարներ հաշուող եւ աշխարհով մէկ տարածուած հայ երիտասարդութեան հետ։ Ստեղծուեցաւ «ահաւոր խզումը»։

Ի՞նչ ընել։

Ի՞նչ ընել՝ հասնելու համար հարիւր հազարաւոր հայ երիտասարդութեան, որոնց հետ ներկայիս կապ չունինք։

Նախ հարցում մը. կ’արժէ՞ արդեօք խզումը վե–

րացնել։

Այս երիտասարդութեան ջախջախիչ մեծամասնու–թիւնը հայերէն չի խօսիր, Հայաստանի մասին շատ քիչ բան գիտէ, հայ մշակոյթի եւ պատմութեան մասին՝ նոյն–պէս, հայերէն գիրք կամ թերթ չի կարդար, հայկական կազմակերպութիւններու հետ կապ չունի, հայկական ձեռնարկներու ներկայ չըլլար։ Կայ համեստ փոքրամաս–նութիւն մը, որ շնորհիւ իր ծնողքին կամ յաճախած հայ–կական վարժարանին՝ ունի խօսակցական հայերէնով մը հաղորդակցելու կարելիութիւնը, բայց՝ այդքանը միայն։ Այս տեսակի երիտասարդը եւս տեղեկութեամբ եւ մշակոյ–թի ծանօթութեամբ աղքատ է, կտրուած՝ հայկական միջա–վայրէ եւ փոխարաբերութենէ։

Կրկնենք այստեղ սահմանումը, գոր վերը տուինք․

«Ամբողջական կամ մասնակի հայկական ծագում ունեցող եւ հայութենէն ամբողջովին չխզուած երիտասարդը»։

Բայց ի՞նչ կը նշանակէ «հայութենէն ամբողջո–վին չխզուած»։

Կրնայ նշանակել խօսակցական պարզ կամ կոտ–րած հայերէնի մը ատակ ըլլալ, քանի մը տարին անգամ մը Հայաստան այցելելը սիրել, որոշ հիացում ունենալ հայկական երաժշտութեան կամ ճարտարապետութեան նկատմամբ, հայկական արմատներու փնտռտուքով տագնապիլ, Հայոց ցեղասպանութեան անարգարու–թիւնը բուռն կերպով մերժել եւ անոր ուրացումին դէմ պայքարիլը արժէք նկատել, կամ մտքին եւ սրտին մէջ շարունակ Արարատի հոյակապ պատկեր–երազ մը ունե–նայ։ Ինքզինք չսահմանել միայն իբրեւ լիբանանցի, ամերիկացի կամ Ֆրանսացի, այլ նաեւ, գէթ որոշ չա–փով, իբրեւ հայ։ «Ո՞վ եմ ես» հարցումին մտքին եւ սրտին խորքը պատասխանել. «Ես հայ եմ», «Ես մա–սամբ հայ եմ», կամ՝ «Ես թերեւս հայ եմ», եւ շարունա–կել՝ «Եթէ միջոցը ունենայի, պիտի ուզէի աւելի լաւ ճանչնալ հայ ժողովուրդը եւ իր մշակոյթը»։ Այսինքն կը նշանակէ՝ գիտակցաբար կամ զգացումներով տակա–ւին կապուած մնալ հայկականութեան։

Իրաւունք ունի՞նք նման հայ երիտասարդութիւն իր ճակատագրին ձգելու։ Պարզ է, չէ՞, որ չունինք։ Պարզ է, չէ՞, որ վերի հարցումին պատասխանը գրական է. «Ոչ միայն կ’արժէ խզումը վերացնել, այլ ոգի ի բռնի պէտք է աշխատինք այդ ուղղութեամբ»։

Հետեւաբար պէտք է ամէն գնով եւ անյապաղ երիտասարդութեան այս հատուածին հասնի մեր խօսքը, պատգամը (message), եւ հասանելի դարձնենք մեր հո–յակապ մշակոյթը։ Պէտք է ձեւերը գտնենք զայն հայ մշակոյթին եւ հայերէնին մօտեցնելու, ձեւերը գտնենք զայն հայ մշակոյթի եւ արժէքներու պահպանումին, զարգացումին եւ տարածումին մասնակից դարձնելու։ Այս պէտք է ըլլայ մեր գործին անմիջական եւ կարեւոր նպատակներէն մէկը։

Այս նպատակին հասնելու համար պէտք է հիմ–նական վերանայումի ենթարկենք մեր աւանդական ռազմավարութիւնը եւ միջոցները։ Մեր դասական գոր–ծունէութիւնը կարեւոր է շարունակել եւ զարգացնել անշուշտ, բայց անոր կողքին, հասնելու համար այս երիտասարդութեան՝ անոր հետ հաղորդակցելու մեր ռազմավարութիւնը պէտք է անյապաղ արդիականա–նայ։ Երիտասարդութեան պէտք է ներկայանանք զանգուածային հաղորդակցութեան արդիական ելելիտ–րոնային միջոցներով, եւ հայերէնին կողքին, օգտագոր–ծելով անգլերէնը, որ թէեւ բոլորին գործածած առաջին լեզուն չէ, սակայն բոլորին հասկնալի միակ լեզուն է։ Ելեկտրոնային հարթակներու, ընկերային ցանցերու, բջիջային ծրագիրներու (App), եւ իբրեւ համաշխարհա–յին հաղորդակցութեան լեզու գործածուող անգլերէնով պէտք է առիթ տալ, որ հայ երիտասարդներ կապ հաս–տատեն իրարու հետ, դառնան ներգործող, մասնակցող եւ իրենց արտայայտութեան ու ստեղծագործ աշխա–տանքին համար հայկական դաշտ ունենան։ Նոյն ճամ–բով եւ միջոցներով պէտք է քաջալերենք եւ դիւրաց–նենք իրենց (այնքան կարեւոր) վերադարձը հայերէնին։

Համազգայինը, ինչպէս արդէն վերջերս յայտա–րարուեցաւ, որդեգրած է կենսական փոփոխութեան այս ռազմավարութիւնը։ Մեծ զոհողութիւններով, նիւթա–կան մեծ ներդրումով պատրաստած է եւ ի մօտոյ հան–րութեան պիտի ներկայացնէ այս ուղղութեամբ իր առաջին նախաձեռնութիւնը. երիտասարդական հար–թակ մը՝ h–pem անունով։ Վայր մը պիտի ըլլայ այս «բեմ»–ը, ուր հայ երիտասարդը պիտի կարենայ ար–տայայտուիլ իր մտածումներով եւ արուեստի ստեղծա–գործութիւններով, կապուիլ այլ երիտասարդներու հետ, վիճիլ, մասնակցիլ, խանդավառուիլ, մօտենալ հայու–թեան, հայերէնին, հայ մշակոյթին եւ Հայաստանին։

Համազգային... Ծար. էջ 10

ՎԱԶԻ ՓԱՓԱԶԵԱՆ

Patriarch Mesrob Mutafian
laid to rest

ISTANBUL—Hundreds flocked to St. Mary’s Church in Istanbul on March 17 to pay their final respects to the late Istanbul Patriarch Archbishop Mesrob Mutafian, who died on March 8 ten years after being diagnosed with dementia, which incapacitated him from carrying out his duties.

Mutafian’s coffin laid in state at the church where a requiem service officiated by Bishop Arshak Khachatryan of the Holy See of Etchmiadzin, one of three representatives of His Holiness Karekin II, Catholicos of All Armenians who attended the funeral service.

The funeral procession, with pall bearers carrying the casket, paused in front of the Istanbul Patriarchate building, where attorney Setrag Davoutian eulogized the late patriarch. The procession then headed toward Istanbul’s Sisli Armenian Cemetery, where the Patriarch of Jerusalem, Archbishop Nouhan Manougian, blessed the grave.

Leading Catholicos Karekin II’s delegation was the representative of the Armenian Apostolic Church at the Vatican, Archbishop Khajag Barsamian, who until recently was the Primate of the Eastern Diocese of the United States. Barsamian delivered the remarks from Catholicos Karekin II and was also joined by the Primate of



the Gougarats Diocese, Archbishop Sepouh Chouldjian.

A message from His Holiness Aram I, Catholicos of the Great House of Cilicia was reach by the Prelate of Lebanon Archbishop Nareg Alemezian, who along with Bishop Magar Ashekian were representing the Great House of Cilicia.

Among those who attended the funeral was Garo Paylan, an Armenian member of the Turkish Parliament representing the People’s Democratic Party (HDP).

Many senior officials from ruling Justice and Development Party (AKP) including the party’s spokesperson Omer Celik and its Istanbul mayoral candidate Binali Yildirim, along with the presidential spokesperson Ibrahim Kalin attended the funeral service, the Hurriyet Daily News reported.

Following the observance of a 40-day mourning period, Patriarchate officials will begin the process for the election of a new patriarch.

Inclusion of Artsakh in talks is
invitation for ‘dialogue’ with Baku,
says Pashinyan

YEREVAN—Yerevan’s insistence to involve Artsakh in the Nagorno-Karabagh conflict resolution process should not be viewed as a challenge, but rather an invitation for dialogue with Baku, explained Prime Minister Nikol Pashinyan on March 19 during an all-encompassing—more than four-hour—press conference during which he touched on myriad domestic and foreign policy initiatives.

“It is necessary to work consistently through the diplomatic process because, frankly speaking, what is stated publicly is not something new both for the OSCE Minsk Group Co-Chairs and Azerbaijan,” said Pashinyan outlining that his repeated insistence to include Artsakh in the negotiation process should not be viewed as a novel proposal but rather an opportunity to discuss the restoring of the negotiation format.

“As I announced in Stepanakert, this [inclusion of Artsakh in the talks] is not a whim or a precondition by our side. This proposal is not aimed changing the format [of the talks] but restoring it,” said Pashinyan referencing

the meeting last week in Stepanakert of Armenia’s and Artsakh’s national security councils, during which Pashinyan also called for clarifications of the principles laid out by the OSCE Minsk Group.

“Armenia has demonstrated the ability to listen and to understand other perspectives, and we expect the same from them,” added Pashinyan.

The prime minister explained that his proposals have been discussed with Azerbaijan’s president Ilham Aliyev during their three unofficial meetings held between November and January in Dushanbe, St. Petersburg and Davos, Switzerland, saying he was eager to “carefully listen to counter-arguments of our colleagues. I think the constructive and effective solution or continuation must be within this logical framework.”

Last week, Aliyev rejected Yerevan’s proposal to include Artsakh in the negotiation process saying, “It is unacceptable, and it is an attempt to block the negotiations process.” Speaking at forum in Baku, again called on Armenia to withdraw its forces from the region.

ANCs of Australia and New Zealand slam ANZAC
coffin threat by Erdogan

SYDNEY, AUCKLAND—The Armenian National Committees of Australia and New Zealand (ANC-AU and ANC-NZ) have condemned Turkey President, Recep Tayyip Erdogan’s threat to return Australians and New Zealanders traveling to Gallipoli for ANZAC Day Commemorations “in their coffins like their grandfathers”.

Erdogan let loose with these comments in light of last week’s Christchurch terrorist attack, which resulted in the shooting death of 50 Muslims praying in two Mosques in the New Zealand town.

“Your grandparents (referring to ANZACs of 1915) came, some of them returned in coffins. If you come as well like your grandfathers (not in peace), be sure that you will be gone like your grandfathers,” Erdogan said, adding “the enemies of Muslims have shown that they continue to hate us”.

“They are testing us from 16,500km away, from New Zealand, with the messages they are giving from there. This is not an individual attack, it is organised.”

Erdogan made these comments after an earlier election campaign rally, where he showed footage of the Christchurch gunman’s attack to highlight Islamophobia in Western countries.

“This is an outrageous response from the President of what our countries — Australia and New Zealand — consider an ally,” said ANC-AU Executive Director, Haig Kayserian. “What happened in Christchurch was a terrorist hate crime, and must be condemned as many in the world have rightly done.”

“What Erdogan is doing is responding to a

hate crime by spreading more hate,” Kayserian added. “He is disrespecting ANZACs by referring to their return to Australia and New Zealand in coffins, while at the same time threatening those of our citizens who wish to pay respects to the memory of our ANZACs in Gallipoli.”

The Chairperson of ANC-NZ, Hoory Yeldizian was quick to highlight the differences in response.

“In stark contrast to the exemplary empathy and strong leadership being demonstrated by New Zealand Prime Minister Jacinda Ardern during this important juncture, the President of Turkey has yet again demonstrated his insensitivity and international thuggery,” Yeldizian said.

“After all, New Zealand has unequivocally condemned the actions of this terrorist. New Zealand mourns the loss of 50 lives. New Zealand rejects any attempt by Erdogan to paint our society as one with a single extremist or group of extremists,” Yeldizian added.

ANC-AU has called on the Returned and Services League (RSL) to unequivocally condemn this outburst by Erdogan, which they said “disrespects our ANZAC martyrs and provides a true picture of what the Turkish State thinks of them when the diplomatic veils are lifted”.

Kayserian added: “This is not the first time that the ANZAC relationship has been misused by the modern Turkish state, with Erdogan’s government in 2013 threatening to block access to Gallipoli for NSW Parliamentarians who voted on a motion to recognise the Ottoman Genocide of Armenians, Greeks and Assyrians.”

Georgian, Armenian leaders
discuss regional cooperation

YEREVAN—Georgian President Salome Zourabichvili on March 13 began her two-day visit to Armenia to meet with the neighbouring country’s political leadership, including her counterpart Armen Sarkissian.

The two presidents met for talks in the Presidential Palace in Yerevan in the afternoon following a reception ceremony.

President Sarkissian told his Georgian counterpart that “the Armenian and Georgian peoples have a centuries-old history of friendship, which will surely continue in future generations.”

In his words, Armenian-Georgian cooperation in all spheres — from culture to science and modern technologies — has a huge potential for development and “everything needs to be done to make this cooperation deeper and more profitable.”

The official website of the Armenian president quoted the newly elected Georgian leader as noting that Sarkissian was the only president who attended her inauguration in December.

“It was a great honour for me. It was a sign of friendship between our two countries, which our society and I personally highly appreciate,” said Zourabichvili.

The president of Georgia said that the two nations “have a long way to go together, and it depends on them how they use the great potential in the region.” Zourabichvili said that the two countries are united not only by geography, but also by the ethnic Armenian population of Georgia.

Armenia and Georgia are unanimous in their opinion that conflicts in the region have different natures and the grounds for their settlement are not identical, Sarkisian said

following his talks.

“In my personal opinion, solutions [to conflicts] should be sought solely by peaceful means, on the basis of international law and norms and in the case of Nagorno-Karabagh [it should be] on the basis of respect for the right of self-determination,” Sarkissian stressed during the two presidents’ statements for the press.

Last month the Georgian president was on an official visit to Baku where during her meeting with President Ilham Aliyev she said that Azerbaijan and Georgia had gone through the same problems.

“Today, we know what occupation means for a country and what it is when your territorial integrity is not restored yet. Lines of contact with occupied lands are open wounds that hinder our development. Nevertheless, despite these tragedies, we have managed to strengthen and develop our economies,” Zourabichvili said in Baku, implying the conflicts in Nagorno-Karabagh, Abkhazia and South Ossetia.

While in Yerevan, Zourabichvili said that for Georgia, a country that hosts sizable Armenian and Azerbaijani communities, it is important that the conflict in Nagorno-Karabagh should not be shifted onto its territory.

“It is very important for us that Georgian citizens of Armenian and Azerbaijani descents live in peace and be integrated into the political, economic and cultural life of Georgia,” she said.

According to Zourabichvili, as president of Georgia she is obliged to do more to make it easier for Georgia’s ethnic Armenian citizens to learn the Georgian language.

She emphasized that Armenia and Georgia are not only neighbours, but also friendly nations. “We live in a region for which stability and peace are crucial. These are mandatory preconditions for the economic development of our two countries,” Zourabichvili said.

Speaking about regional conflicts, the Georgian president said that they should be settled peacefully and on the basis of norms of international law.

For his part, President Sarkissian underscored the atmosphere of mutual understanding and trust that he said is characteristic of Armenian-Georgian relations. He said he was pleased to accept Zourabichvili’s invitation to visit Georgia.

Before her meeting with President Sarkissian, at whose invitation she is visiting Armenia, the Georgian president visited the hilltop memorial to 1915 Armenian Genocide victims at Dzidzernagapert, accompanied by Armenia’s Deputy Prime Minister Tigran Avinyan and Yerevan Mayor Hayk Marutyan.

Zourabichvili also met with Armenian Prime Minister Nikol Pashinyan on March 13.

During the meeting Pashinyan stressed that at present there is a “historic opportunity” for raising Armenian-Georgian relations at a new level. Pashinyan reminded that as prime minister he paid his first international visit to Georgia, which, he said, shows how great importance Armenia attaches to developing relations with its neighbor.

For her part, Zourabichvili stressed that Armenia and Georgia have a lot in common geographically and historically, share a common vision for the future and have a lot to do together.

(Azatutyun.am)

THE INVESTOR’S CORNER



BY PAUL B. NAHABEDIAN(*)

YOU HAVE A BUSINESS PLAN.
WHAT’S YOUR RETIREMENT PLAN?

A family-owned business often represents more than half the value of the owner’s estate. Consequently, if much of your net worth is tied up in the business, you may not be as well-diversified as those who have a more traditional retirement portfolio. Remember that unlike a salaried employee, it’s up to you to fund your own retirement. Do you have a strategy? Are you relying on being able to sell your business for a sum that will enable you to enjoy a financially secure retirement? If you haven’t given further thought to that “far-off” day, it may be time to consider some other options for building your retirement nest egg.

Prashant Patel, VP, High Net Worth Planning Services, RBC Wealth Management Services, says many owners overestimate the value of their business. “You have to prepare for the worst,” he says. “It may take longer to sell or to transfer the business to management or family, and being over-weighted in reliance on the business for future retirement income is equivalent to someone betting their entire retirement on one stock,” Patel says.

Holding some of your retirement savings outside of the business can reduce your risk. If you withdraw profits, this may protect them from future business losses. By paying yourself a salary, in addition to or instead of taking dividends, you can create an opportunity to benefit from generating Registered Retirement Savings Plan (RRSP) contribution room or Individual Pension Plan (IPP) pensionable service.

IPPs have been available for many years; however, for quite some time, they were not commonly used in practice due to high administration costs and low pension limits. Now, IPPs are offered at a much lower cost and the government has increased the limits for tax-sheltered pensions. Additionally, with recent tax changes related to the clawback of the Small Business Deduction for high passive investment income in a corporation, an IPP can help to minimize this clawback since income earned in an IPP grows tax-deferred. The combination of these factors has sparked renewed interest in IPPs.

The Individual Pension Plan is designed to reduce uncertainty about your future income by paying you a steady stream of income upon retirement.

An IPP is a registered pension plan, similar to those offered by large organizations to their employees. However, an IPP usually only has one individual member, either the business owner or a key employee. It can also be extended to your spouse, if he or she is employed by the same company.

Although there is no minimum age or income level to set up an IPP, typically those earning a T4 salary of more than about \$148,000 in 2018 (updated annually based upon new limits on certain factors set by the government and used in the formula to calculate this limit) and age 40 or older tend to reap the most benefit from this retirement saving option.

Your business or employer makes annual contributions to the IPP over time and receives a tax deduction. The corporation’s IPP contributions replace your contributions to an RRSP. Similar to an RRSP, contributions grow in the IPP on a tax-deferred basis. Since an IPP is designed to give you a defined amount of income at retirement, the older you are, the more money the company can contribute to the plan on your behalf.

Contributions will also vary depending on your past earnings and length of service with the company. The plan is designed to reduce uncertainty about your future income by paying you a steady stream of income upon retirement.

In addition to annual contributions, your business can potentially make a large contribution when the plan is initially set up to cover your previous years of service prior to the IPP being established, going back as far as 1991. Additional tax-deductible contributions may also be made to the IPP to make up for investment returns in the plan that are less than the 7.5 percent expected actuarial interest rate with inflation adjustments (in some provinces this is a requirement).

RRSP assets are generally only protected from creditors in the case of personal bankruptcy. That means that for the vast majority of business owners and incorporated professionals, RRSP assets remain at risk. Because it is a trustee arrangement and a pension, an IPP may afford substantial protection from creditors. It is essential that you speak to a qualified legal advisor regarding any asset protection options available to you.

As the IPP is a registered pension plan, the funds in the plan are locked in both during your working years and in retirement under provincial legislation (with exceptions in certain provinces). This means there is less flexibility compared to an RRSP when it comes to withdrawals from the IPP.

You can receive income payments directly from an IPP, or transfer some of the IPP’s funds, within legislated limits, to a locked-in plan. Some provinces allow additional pension income flexibility by unlocking the funds in special circumstances.

IPPs come with higher administrative costs compared to an RRSP. There are set-up costs, annual administration fees and mandatory actuarial valuations. These costs, however, are tax-deductible to your business, reducing the effective cost.

There are many intricacies to IPPs, so it is imperative to understand all of the details. Ultimately, for the right person, IPPs can offer significant advantages such as creditor-protecting assets today and greater retirement income in the future.

As usual, prior to implementing any strategies mentioned in this column, make sure to discuss with your tax advisor to see if an IPP can be suitable for your situation.

This column may contain several strategies, not all of which will apply to your particular financial circumstances. The information in this column is not intended to provide legal or tax advice. To ensure that your own circumstances have been properly considered and that action is taken based on the latest information available, you should obtain professional advice from a qualified tax and/or legal advisor before acting on any of the information in this column.

*) Paul B. Nahabedian is a Vice-President, Portfolio Manager at Nahabedian Wealth Management Group / RBC Dominion Securities and can be reached at 514-878-5111 or at www.paulnahabedian.com

ARMENIAN HERITAGE CRUISE SAILS THE SEAS
‘ARMENIAN STYLE’

BARBARA HAROUTUNIAN

for the best

Armenian tri-color outfit utilizing our national colors of red, blue and orange! For the second time, AHC hosted a Continuing Medical Education (CME) Seminar for health care professionals and dentists. The registrants were able to attend specific medical classes to obtain ongoing accreditation under the auspices of Columbia University. The lectures were conducted by renowned authorities in health care who have made a major contribution to improving education and increasing the standards of health care in Armenia. The program featured Dr. Samuel S. Badalian MD, Dr. John P. Bilezikian MD, and Dr. Lawrence V. Najarian MD. Each day there were lectures and programs about relevant Armenian topics, including:

Anahid Yeremian presented on The Cosmic Ray Division in Armenia, Scientific Excellence on a Global Scale. Armenian Genealogy: Tracing Your Armenian Family Roots – George Aghjayan · Dr. Taner Akcam did a presentation on his ground-breaking book, “Talat Pasha’s Telegrams and the Armenian Genocide” · A presentation by Bared Maronian of his upcoming film projects – “Bloodless”, a documentary film about the 2018 peaceful revolution of Armenia; and “Titanic Love”, a documentary film about the Armenian survivors aboard the Titanic was well received. This year’s Armenian Business Networking Program featured Valot Atakhanian, one of the founders of DAV Cigars, who led a presentation about the boutique Cigar business and the challenges of licensing, importing and developing the business of a US Corporation who’s primary operations are based in the Dominican Republic. Armenians in Greece and the Mediterranean – Presented by his Eminence Archbishop Khoren Toghramadjian from Cypress · Armenian Comedian Vahe Berberian had the audience roaring with laughter! The Armenian Relief Society (ARS) sponsored a Program where members and friends from all over the world were invited. The Knights and Daughters of Vartan were on board and Highlighted their recent Veratats Hayrenik Mission III trip to Armenia in September 2018. Presented by Avak Sbarabed Dr. Gary Zamanigian and Avak Dirouhi Diana Tookmanian · Homenetmen Presentation included Members and Friends from all around the world!

The Armenian Heritage Cruise is the only event in the world that brings Armenians together for a week of cultural, educational, religious and social experiences. The AHC hosts individuals and makes welcome all Armenian Charitable organizations, providing activities on a national and international level for the betterment of the Armenian nation and people worldwide. The Armenian Heritage Cruise has become a respected and prestigious program working under the guidance of the Armenian Cultural Association of America, Inc., a Registered US 501(C)3 non-profit organization. Through funding provided by the AHC, the

organization supports Armenian research, cultural events and provides primary assistance to Armenian language news media. The AHC is involved in many endeavors and works within this mission to assist and help the Armenian people in the Diaspora and the Armenian Republic. From all over the United States, dedicated individuals have volunteered to work on this fabulous event. Each area of the United States, Canada, South America and Europe are represented. There is no other event in the world that brings together Armenians from around the world for seven full days of fellowship and camaraderie. We look forward to seeing you on our 23rd cruise, sailing January 12-19, 2020 from Miami. Come enjoy fantastic programs and entertainment such as: Comedian Kev Orkian from London, Nersik & Arabo Inspiryan and Sarina Cross. Enjoy the experience of a lifetime on “The Original Armenian Cruise”, where the Armenian spirit comes alive on the Caribbean Sea. For reservations and information about Armenian Heritage Cruise XXIII contact Travel Group International at 866-447-0750.

COMMENTS FROM A FEW
PLEASED PASSAGERS

“This is the 4th time I am taking the Armenian Heritage Cruise and I always have a fabulous time. Everywhere I turned they were speaking Armenian... it felt like I was in Armenia. The lectures were informative and the entertainment was phenomenal. I will definitely go again in the future”.

Lily Sarkissian Mahwah, NJ

“For my birthday this year I planned a mother and daughter trip, to spend quality time with my mother as we now live in different cities. We decided to sail through the Caribbean with “Allure of the Seas” and the Armenian Heritage Cruise. We can honestly say this trip exceeded our expectations. This has truly been a heartwarming experience, as we encountered and reconnected with familiar faces, as well as built new friendships with Armenians from all over the world, leaving us with a lifetime of beautiful memories”.

Tina Tumberian San Diego, CA

“This is my 16th time cruising with the Armenian Heritage Cruise and friends from Australia, Los Angeles, Boston and Canada. Hope to see everyone next year on Armenian Heritage Cruise 23”.

Avedis and Seta Najarian Boston, MA

“We had a fabulous time on the beautiful Allure of the Seas. The Armenian Beach Party in Mexico was fun. The Armenian Heritage Cruise is an awesome way to reconnect with friends from all over the world. Love all the singers; however Harout Pamboukjian was the highlight of the cruise this year. There are so many things to do aboard the ship with all the activities. We are looking forward to next year’s cruise on Royal Caribbean’s Oasis of the Seas”.

Silva Demirjian Northville, MI

Just Listed - The Kingsway

63 Government Rd, Executive Detached, 4 Bedroom, 4 Baths, Custom Built Multi Storey - \$1,699,000

With a history of over 30 years
in Central Etobicoke!



Gary (Giro) Chahinian
President, Broker of Record
Negotiating, Closing
416-258-8892

Gabriel Chahinian
Sales Representative, Digital
Marketing Specialist
647-580-5818

Christine Sarkissian
Broker, with 25 years experience
Staging & Marketing Specialist
416-258-8867



THE DIAMOND REALTY
416-235-2500
1570 Kipling Ave Suite 200

Are you thinking of Selling?

Call Gary & The Diamond Realty
today for a complimentary home
Evaluation & ask about our
special packages and services!



Gary **Gabriel** **Christine**

COMFORTABLE. STYLISH. FUEL EFFICIENT. CHECK, CHECK AND CHECK.



**The all-new 2019 RAV4
FWD LE**

From
\$91.42 /week
60-month lease
260 payments

MSRP starting from
\$30,304

Conditions may apply. Total Annual Km: 20,000 km. *Prices and weekly payments are estimates only. Actual amounts may vary. The displayed price includes Freight & PDI of \$1,181.5 towards the 2019 Toyota RAV4 FWD LE. Air Conditioning Charge of \$100 if applicable and Dealer Fees of up to \$399. For full and accurate vehicle availability and a detailed quote, please contact Toyota Gabriel St-Laurent dealer.



**Համեմատելի և Բարձրագույն Լուծարժեքի
Արժանաբերության Խառնուրդ**
Sam Karadanaian
Product Consultant
Tel: 514 748-7777 Ext.: 3810
skaradanaian@toyotagabriel.com

TOYOTA
GABRIEL
ST-LAURENT

3333, ch. de la Côte-de-Liesse
Saint-Laurent, Québec, H4N 3C2
514 748-7777
toyotagabrielstlaurent.com
OPEN SATURDAYS



*Upon purchase or lease of a new 2019 Toyota. Offer can be modified or cancelled at any time. Cannot be combined with another offer. No cash value. Offer expires end of February 2019. Contact dealer for details.



Օգոստոս 23 - Սեպտեմբեր 6

Միացե՛ք «Հորիզոն»ի 2019-ի Հայաստան-Արցախ-Համշեն-Անի շրջապատյոսին

2019 Սեպտեմբեր 2-ին Ստեփանակերտի մեջ Արցախի մեր քոյրերուն եւ եղբայրներուն հետ միասին տօնենք Արցախի անկախութեան տարեդարձը

Տեսարժան վայրերուն մէջ ընդգրկուած են՝
Դադիվանք, Գանձասար, Սեւանայ լիճ, Քարվաճառի անտառներ...
Այցելութիւն Հայկական Բանակի զօրանոց
Այցելութիւն Անիի պատմական հայկական տաճարներ
Այցելութիւն Համշենի պատմամշակութային վայրեր...

Թոփք, կեցութիւն, օրական երեք ժամ ուտեստեղէն ապահովուած
All Inclusive package

Գին՝ \$3950.00 Double Occupancy | \$4150.00 Single Occupancy Մուտքի վիզաները ներառեալ չեն
Արձանագրուելու համար հեռաձայնել «Հորիզոն»ի գրասենեակ՝ 514 332-3757 թիւին



Հայաստան, Արցախ, Համշեն եւ Անի շրջապտոյտ - 2019

Օգոստոս 24

- Ժամանում Երևանի «Զուարթնոց օդակայան»
- Տեղափոխում Երևան
- Իջեանում Աւիատրանս (Aviatrans) հիւրանոց, Երևանի Հանրապետութեան հրապարակին մօտ
- Ընթրիք հիւրանոցին մէջ

Օգոստոս 25

- Նախաճաշ հիւրանոցին մէջ
- Մեկնում Էջմիածին եւ մասնակցութիւն Ա. Էջմիածինի Մայր Տաճար կիրակնօրեայ եկեղեցական արարողութեան
- Այցելութիւն «Էջմիածինի գանձեր» թանգարան
- Ճաշ Էջմիածնի մէջ
- Այցելութիւն Զուարթնոց հնագիտական եկեղեցի-յուշարձան
- Վերադարձ Երևան
- Ընթրիք
- Հայկական ազգագրական պարկաւ երեկոյ

Օգոստոս 26

- Նախաճաշ հիւրանոցին մէջ
- Այցելութիւն Խոր Վիրապ Մրբավայր
- Ճաշ Արենի գիւղին մէջ
- Արենի գիւղի գինիի գործարան այցելութիւն եւ գինիի համուեսում
- Վերադարձ Երևան
- Ընթրիք
- Գիշերային հայկական ճաշ երաժշտութեան երեկոյ

Օգոստոս 27

Ազատ օր Երևանի մէջ

Օգոստոս 28-29-30

Համշեն եւ Անի

Օգոստոս 28՝ ԴԲԱՆՏԻ ԴԱՐՊԱՍՆԵՐԸ

- Մեկնումը Երևան, Կիւմրի, Բարա (հայ-վրացական անցակէտ), Ախալքալաք,
- Թուրք-վրացական Աթթաշ-Կարծախ անցակէտ (առանց երկար կանգառներու) / Երևանէն մինչեւ Թուրքիոյ սահման մօտ 6 ժամ
- Արտահան. Գուր գետ, Արտահանի բերդ
- Ճաշ Արտահանի մէջ
- Մե լիճ (Շաշառ)
- Տրեւի վանք
- Շաշառի բերդ
- Դոյնիստանի եկեղեցի
- Ճորոխ գետ եւ Ճորոխ գետի ջրամբարներ,
- Հոպա (րնթրիք եւ գիշերել)

Օգոստոս 29՝ ՀԱՄՇԷՆԻ ՀՐԱՇԱԼԻՔՆԵՐԸ

- Նախաճաշ հիւրանոցին մէջ
- Ջոյգ կամուրջներ
- Մանջուկայի ջրվիժ
- Ֆուրքունա գետի կիքճ, Զամրիանշեն
- Ձի ամրոց
- Բալահովտի ջրվեժ
- Ճաշ Համշենի ճաշատեսակներ եւ թէյ
- Արկրի հայա. ազատ ժամանակ
- Հոպա (գիշերել)

Օգոստոս 30՝ ԾԱՐՈՒՎԱԿԵԼՈՎ ՀԵՔՐԱԹԸ

- Նախաճաշ հիւրանոցին մէջ
- Բորչկայի գաւառակ,
- Արդուին քաղաքի եւ Ճորոխ գետի համայնապատկեր
- Ճաշ Կարսի մէջ
- Կարճ պտուղ. Կարսի մէջ
- Անի, Մայր Տաճար, Մուրր Փշկիչ, Այուդամրեկ, Տիգրան Հոնեկ,
- Գազկաշեն եկեղեցիներ, պարիսպներ, այլ կոթողներ

- Մովակն Հիւսիսոյ լիճ (Զըլտըր)

- Վերադարձ Թուրք-վրացական Աթթաշ/Կարծախ անցակէտ, Ախալքալաք, Բարա
- (հայ-վրացական անցակէտ), Կիւմրի, Երևան (առանց երկար կանգառներու) /
- Թուրքոյ սահմանէն մինչեւ Երևան մօտ 6 ժամ:

Օգոստոս 31

- Նախաճաշ հիւրանոցին մէջ
- Այցելութիւն Զարենցի կամար
- Այցելութիւն Գառնիի հեթանոսական տաճար
- Լասաշի թիման արարողակարգ Գառնի գիւղին մէջ
- Ճաշ Գառնի գիւղին մէջ
- Այցելութիւն Փեղարայ վանական կամայիր
- Վերադարձ Երևան
- Ընթրիք
- Գիշերային համերգ «Նարեկացի» ժողովրդային գործիքներու նուագախումբ

Սեպտեմբեր 1 – Արցախ

- Նախաճաշ հիւրանոցին մէջ
- Մեկնում Աւիատրանս հիւրանոցին
- Այցելութիւն Նորավանք վանական կամայիր
- Ճաշ Եղեղնաձորի «Մ.Ճակ» ճաշարանին մէջ
- Ուղեւորութիւն Որոտանի կիքճով դեպի Տաթեւ վանական կամայիր (9-10-րդ դ.)
- Պապոտ աշխարհի ամենակրկար «Տաթեւի Թեւեր» ճոպանուղիով (5,7 քմ.)
- Ժամանում Շուշիի «Շուշի Գրանտ» հիւրանոց
- Ընթրիք

Սեպտեմբեր 2

- Նախաճաշ հիւրանոցին մէջ
- Շրջաց Արցախի մէջ. ծանօթացում գիւղական առեղծոքներուն, հանդիպում գիւղացիներու հետ
- Չիարշալ
- Արցախեան աւանդական ուտեստներու՝ խոտաբոյսերով Ժենկիալով հողի համուես, Խոպեն գետի ափին եւ խրախճանք գիւղացիներուն հետ
- Այցելութիւն Գանձասար վանական կամայիր
- Երեկոյեան Լիմանակերտի հրապարակին մէջ Լեւոնային Ղարաբաղի Հանրապետութեան անկախութեան օրուան տօնակատարութեան մասնակցութիւն, համերգներ
- Վերադարձ հիւրանոց
- Ընթրիք

Սեպտեմբեր 3

- Նախաճաշ հիւրանոցին մէջ
- Այցելութիւն հայրակապետ Նիկոլ Դումանի տուն-թանգարան
- Այցելութիւն հնազոյն Տիգրանակերտ քաղաքի պեղումաւայր
- Ճաշ «Վալէքս» հիւրանոցին մէջ
- Այցելութիւն Հայկական Բանակի զօրանոց, զօրամանդա
- Այցելութիւն Շուշի
- Այցելութիւն Մուրր Ամենափրկիչ Ղազանչեցոց եկեղեցի
- Ընթրիք Շուշիի ճաշարանին մէջ
- Օրերա համերգ Շուշիի մէջ
- Վերադարձ հիւրանոց

Սեպտեմբեր 4

Վերադարձ Քարվաճառով Սեւան (գիշերել)

Սեպտեմբեր 5

Վերադարձ Երևան, Ազատ օր

Սեպտեմբեր 6

Նախաճաշ հիւրանոցին մէջ եւ Մեկնում Զուարթնոց օդակալ



ANI
Ristorante

905.761.6484

1450 Clark Ave. West,
Thornhill ON L4J 7R5

LOOKING FOR FULL TIME CHEF TO GRILL

www.aniristorante.ca

Fine Dining
Catering
Party Room
FOR UP TO 150 PEOPLE

CAMP D'ÉTÉ ARARAT

Ս. Յակոբ Եկեղեցույ Ամառնային

"Արարատ Ճամբար"-ը

Կարիքը ունի

Վարիչներու, գլխավոր վարիչի,
Եւ քարտուղարի՝ 18 տարեկան
Եւ անի,
Օգնական Վարիչներու՝
16 - 17 տարեկան

Պայմաններ՝

- Ըլլալ հայախօս եւ ուսանող:
- Ըլլալ տրամադրուի Յունիս 25-էն մինչեւ Օգոստոս 9-ը:
- Ունենալ աշխատանքային փորձառութիւն տուեալ պաշտօնին համապատասխանող (բացառեալ օգնական վարիչները):
- Տուցաբերել պատասխանատուութեան գիտակցութիւն եւ նախաձեռնութեան ոգի:
- Կարենալ ծրագիրներ մշակել եւ գործադրել ճամբարականներուն հետ:

Հետաքրքրուողներէն կը խնդրուի առաքել իրենց անձնական գրատեղեկանքը (CV) առաւելագոյնը մինչեւ 17 Մարտ 2019-ը, հետեւեալ հասցէին.

camp.ararat@campdetesourphagop.com

Camp d'Été ARARAT - 3400 Rue Nadon, Montréal, QC. H4J 1P5
Tel: (514) 332 - 1373 /#228

The most remarkable journeys start at Mercedes-Benz West Island.

2018 CLA 250 4MATIC

Starting from	Lease Payment
\$40,100*	\$399*
	48 months

\$2,500 down payment

C 300 4MATIC 2018

Starting from	Lease Payment
\$52,715*	\$499*
	48 months

\$3,500 down payment

Jacob (Hagop) Kabraelian

Globalement certifié/
Globally Certified

514.792.7777
jkabraelian@mbwestisland.ca

Mercedes-Benz
The best or nothing.

Un musée du Génocide des arméniens sera construit à Buenos Aires

BUENOS AIRES — La capitale de l’Argentine aura son Musée du Génocide des arméniens.

Le musée sera construit dans la banlieue de Buenos Aires dans le quartier de Palermo rue Gurrutchaga où la communauté arménienne est nombreuse. La communauté arménienne d’Argentine compte près de 150 000 membres. La ville de Buenos Aires a donné son accord de construction sur le terrain du quartier de Palermo. Le site du Musée du génocide comprendra également des archives sur l’ori-

gine de la communauté arménienne d’Argentine ainsi qu’une bibliothèque liée au Génocide.

L’Argentine est l’un des premiers pays du monde à avoir reconnu le génocide des Arméniens. En 1987 le président argentin Raoul Alfonsin avait déclaré que le massacre subi par les arméniens entre 1915 et 1923 dans l’Empire ottoman était un génocide. En 2007 l’Argentine avait déclaré officiellement le 24 avril comme la Journée de souvenir du Génocide des arméniens.

(Armenews)

L’Arménie exhorte la Géorgie à faire preuve d’équilibre sur le Karabagh

EREVAN—L’Arménie souhaite que les dirigeants géorgiens Tbilissi fassent montre d’une approche équilibrée sur le conflit du Haut-Karabagh, a déclaré le 14 mars le président du Parlement, Ararat Mirzoyan, lors de sa rencontre avec le président géorgien Salomé Zourabichvili en visite dans le pays.

S’exprimant lors d’une réunion avec la délégation dirigée par Mme Zourabichvili, M. Mirzoyan a souligné le fait qu’en tant que membre de l’Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe (OSCE), la Géorgie a également rejoint le Groupe de Minsk pour le règlement du conflit du Haut-Karabagh, coprésidé par les États-Unis, la Russie et la France. «C’est pourquoi nous devons nous efforcer de faire en sorte que des formulations équilibrées et neutres soient désormais les lignes directrices de toutes les déclarations relatives au Haut-Karabagh », a déclaré Mirzoyan, cité par le service de presse du parlement arménien.

Dans ce contexte, le principal législateur arménien a fait part de ses préoccupations concernant la déclaration des ministres des Affaires étrangères de Turquie, d’Azerbaïdjan et de Géorgie du 29 octobre 2018, dans laquelle un seul principe sur le règlement du conflit du Haut-Karabagh a été mentionné, celui relatif à l’intégrité territoriale de l’Azerbaïdjan .

«Et ce alors que la coprésidence du Groupe de Minsk de l’OSCE fait preuve d’une approche plus équilibrée et plus souple en la matière», a déclaré Mirzoyan.

Mirzoyan a également fait part des préoccupations d’Erevan au sujet des déclarations de Zourabichvili lors de sa dernière visite en Azerbaïdjan.

Lors de sa rencontre avec le Président Ilham Aliyev lors d’une visite officielle à Bakou en février, la Présidente géorgienne a en particulier déclaré que l’Azerbaïdjan et la Géorgie avaient connu les mêmes problèmes. «Aujourd’hui, nous savons ce

que signifie l’occupation pour un pays et ce que c’est quand votre intégrité territoriale n’est pas encore rétablie. Les lignes de contact avec les terres occupées sont des blessures ouvertes qui entravent notre développement. Néanmoins, malgré ces tragédies, nous sommes parvenus à renforcer et à développer nos économies», avait déclaré Mme Zourabichvili, en évoquant les conflits dans le Haut-Karabagh, en Abkhazie et en Ossétie du Sud.

Mirzoyan a déclaré que les déclarations de la présidente géorgienne avaient suscité des inquiétudes dans la société arménienne.

«Toutes les structures internationales, et je me référerai également à l’Union européenne, établissent une distinction claire entre le conflit du Haut-Karabagh et les autres conflits», a souligné le président du Parlement arménien.

Zourabichvili était en Arménie pour une visite officielle de deux jours les 13 et 14 mars à l’invitation de son homologue arménien, Armen Sarkissian.

Lors de la conférence de presse conjointe des deux présidents, le 13 mars, Sarkissian a également parlé des conflits régionaux, soulignant que «l’Arménie et la Géorgie sont unanimes à penser que les conflits dans la région ne sont pas identiques et que les modalités de leur règlement ne sont pas identiques».

Zourabichvili, pour sa part, a déclaré que pour la Géorgie, pays qui abrite d’importantes communautés arméniennes et azerbaïdjanaises, il est important que le conflit dans le Haut-Karabagh ne soit pas déplacé sur son territoire. «Il est très important pour nous que les citoyens géorgiens d’origine arménienne et azerbaïdjanaise vivent en paix et soient intégrés dans la vie politique, économique et culturelle de la Géorgie», a-t-elle déclaré.

Pendant son séjour à Erevan, la présidente géorgienne a également rencontré le Premier ministre arménien Nikol Pashinian et le Catholicos Karekine II.

(RFE/RL)

Les derniers adieux au Patriarche Mesrob II Mutafyan

ISTANBUL—Le Patriarche des arméniens d’Istanbul Mesrob II Mutafyan a été inhumé le 17 mars, alors que de nombreuses personnalités politiques et religieuses turques et arméniennes lui ont adressé leurs derniers adieux.

Alors que le service du dimanche officiel des églises chrétiennes avait lieu avant la cérémonie dans l’église arménienne St. Mary dans le quartier de Kumkapı à Istanbul, beaucoup ont prié pour le repos éternel du Patriarche Mutafyan .

Les trois autres sièges de l’Église arménienne avaient envoyés des délégations de haut rang.

La délégation du Catholicossat d’Étchmiadzine était présidée par l’archevêque Khajak Barsamian, légat catholicossal pour l’Europe Occidentale et représentant du Catholicossat auprès du Vatican. Il était accompagné par l’archevêque Sébouh Tchouldjian, Primat du diocèse de Gougark (Vanadzor) et par l’archevêque Archak Khatchadourian, Chancelier du Catholicossat. Le Catholicos Aram I était représenté par l’archevêque Nareg Aléémézian, Prélat du Liban, et l’évêque Khoren Achkarian. Le Patriarche Nourhan I de Jérusalem avait personnellement fait le déplacement.

Le cercueil de l’archevêque était posé sur

(Armenews)

Visite surprise de Nikol Pachinian dans les villages arméniens

EREVAN—Le Premier ministre arménien Nikol Pachinian a effectué le 16 mars une visite inopinée de plusieurs villages pour se renseigner sur la vie des habitants et les problèmes auxquels ils font face dans leurs communautés rurales.

«J’ai décidé, sans en informer personne, de visiter des villages dans les provinces. Je n’ai même pas prévenu le gouverneur du village que je vais visiter», a expliqué le Premier ministre lors d’une retransmission en direct sur Facebook, ajoutant: «Je veux juste voir ce qui se passe là-bas, quels problèmes peuvent être résolus rapidement, ce que les citoyens attendent du gouvernement, lesquels de leurs attentes nous pouvons rapidement répondre et ce sur quoi nous devons travailler».

Pachinian s’est rendu dans plusieurs villages de la province d’Ararat, où il a été à la rencontre de ménages individuels, traversé les communautés et écouté les problèmes soulevés par les résidents locaux.

Les principales plaintes des villageois à Ranchpar étaient liées au manque de pâturages, aux problèmes d’approvisionnement en eau et à la distribution des terres arables. Les villageois se sont même disputés avec leur chef local en présence du Premier ministre, car il s’est avéré qu’un site d’extraction de sable local, dont les villageois se sont plaints, appartient au maire Manuk Ohanian et à son neveu.

«Nous avons l’habitude d’avoir 20 hectares de terre [pour les pâturages] ici, maintenant il ne reste plus rien de cette terre qui a été transformée en abri. Ils extraient du sable et le retirent. Nous ne savons pas ce qu’ils font avec ce sable. Des camions chargés de sable traversent le village jour et nuit et des personnes sont dérangés par la poussière», s’est plaint l’un des villageois.

«Pourquoi ne soulevez-vous pas cette question avec vos représentants, votre chef de communauté?», a demandé Pachinian.

«C’est notre chef de communauté qui le fait. Comment pouvons-nous aborder ce problème avec lui?», a rétorqué le villageois.

«M. Monsieur le Premier ministre, le site d’exploitation de sable a un permis, tout est conforme à la loi, le gouvernement l’a autorisé», s’est justifié le maire du village, reconnaissant être le propriétaire de cette mine.

Plus tard, le gouverneur d’Ararat, Garik Sargsian, s’est joint à Pachinian pour cette tournée. C’est alors que l’une des habitants du village voisin d’Avshar a soulevé la question du nouveau directeur de l’école secondaire du village.

«Cela fait cinq jours que les élèves de cette école sont en grève parce qu’ils n’acceptent pas le nouveau directeur nommé», a clarifié une femme.

Sommet des porte-paroles?

cipé aussi.

Les parties ont discuté de différentes questions portant sur la coopération entre les deux services de presse, en particulier de la couverture des événements qui ont lieu dans le cadre de la coopération arméno-russe.

Les porte-paroles sont

Le gouverneur a précisé que le nouveau principal avait été élu en très grande majorité par le conseil scolaire plutôt que par le président.

La femme, quant à elle, a affirmé que le vote était «guidé» et que la nouvelle directrice avait amené avec elle un nouveau chef d’établissement, qui avait des liens de parenté avec le gouverneur de la province. Sargsian a nié avoir joué un rôle dans cette promotion.

Pachinian s’est rendu à l’école où, en réponse aux plaintes des villageois selon lesquelles il n’y avait pas de jardin d’enfants dans leur communauté, il a suggéré qu’une partie des locaux de l’école non-utilisée pour les cours, ou d’autres locaux, soit aménagée pour la création d’un jardin d’enfants.

Lors de ses visites dans les communautés rurales, Pachinian a également entendu des gens se plaindre de mauvaises routes et de l’absence de gaz naturel. En ce qui concerne les problèmes d’énergie, le Premier ministre a suggéré aux villageois d’envisager l’installation de panneaux solaires au lieu de chercher à installer un approvisionnement en gaz, ce qui pourrait ne pas être rentable pour l’opérateur.

«Cet endroit bénéficie d’un ensoleillement abondant», a souligné Pachinian, prônant l’utilisation de sources d’énergie alternatives.

(RFE/RL)

convenus de tenir des rencontres régulières pour l’échange d’expérience et le renforcement des liens.

Le 11 mars, Vladimir Karapetian a également eu des rencontres avec les rédacteurs en chef des médias leaders en Russie.

(Armenews)

Les médiateurs relancent les négociations de paix

GÉRARD MERDJANIAN

Rien ou presque n’a changé dans les propos des coprésidents du groupe de Minsk de l’OSCE. On retrouve les six points proposés en novembre 2007, ainsi que les trois ajoutés par les pays coprésidents un an plus tard, pour arriver au texte actuel qui se compose de trois principes de base (issus des Accords d’Helsinki) et de six éléments principaux (rajoutés par les pays coprésidents)⁽¹⁾.

Bien évidemment une dizaine d’année plus tard, il y a eu quelques changements sur le terrain. Un second couloir vers l’Arménie a été construit au Nord du Haut-Karabagh, et s’il n’y a eu aucune modification dans 5 des 7 districts entourant le Haut-Karabagh (pas de civils à ce jour), il n’en est pas de même pour les deux autres coincés entre l’Arménie et le Haut-Karabagh.

De même que pour Bakou il est impensable que le Haut-Karabagh ne fasse plus partie de l’Azerbaïdjan (suite au droit à l’autodétermination des peuples), de même pour l’Arménie il est impensable que le Haut-Karabagh retourne sous administration (ou co-administration) azérie même si c’est pour un moyen laps de temps, jusqu’au référendum (une douzaine d’années selon les hypothèses les plus optimistes).

C’est le point principal sur lequel butent les négociations depuis leurs débuts, et je laisse de côté tout ce qui relève des droits et surtout de la sécurité physique de la population arménienne en cas de retour à la case départ. De plus qui, va gérer quoi? J’ai d’énormes doutes quant au maintien de la paix civile par des casques (quelque soit la couleur) dans le Haut-Karabagh proprement dit. Mis à part les russes je vois mal les occidentaux, l’OTAN ou l’ONU envoyer des troupes à pied.

Qu’est-ce qui empêchera Bakou, pendant ce laps de temps, d’installer des familles azéries au Haut-Karabagh en plus des 35.000 qui l’ont officiellement quitté lors de la guerre? Ce qui changera fortement les pourcentages ethniques et donc le vote lors du référendum sur le statut juridique. Rappelons-nous ce qui est arrivé au Nakhitchevan : 45% d’Arméniens en 1920, 15% en 1926 et 2% en 1980!

C’est malheureux à dire, mais j’ai comme l’impression que les pays coprésidents — France, États-Unis et dans une moindre mesure la Russie, ont une vision quelque peu «poncepilatique» de la résolution du conflit, se contentant de rappeler en permanence les principes fondamentaux de l’Acte final d’Helsinki d’Août 1975 et le droit international⁽²⁾.

Si ces principes sont peu ou prou applicables dans les pays occidentaux, il en est tout autre pour les pays de l’ex-URSS qui ont subi les charcutages territoriaux du camarade Staline. Le contentieux sur le Haut-Karabagh rentre dans ce cas de figure. De plus, rare sont les pays qui arrivent à faire cohabiter la notion d’intégrité territoriale avec le droit à l’autodétermination des peuples.

Un autre élément non-négligeable: Il y a des situations temporaires/provisoires qui deviennent définitives; et qui sait ce qui se passera dans douze ans?

Toute la diplomatie des médiateurs consiste essentiellement à faire comprendre aux parties en conflit qu’une nouvelle guerre ne résoudra rien, bien au contraire — ce qui n’empêche pas la vente d’armes directes ou déguisées. Et que si l’on veut progresser et sortir un tant soit peu de cette situation de ni guerre ni paix reposant sur les accords de cessez-le-feu (Bichkek mai 1994), il est nécessaire de faire des compromis.

1) Trois principes de base

- intégrité territoriale;
- non usage de la force ou de la menace d’usage de la force;
- égalité des droits et autodétermination des peuples.

Et six éléments principaux

- Retour des territoires entourant le Haut-Karabagh sous contrôle azerbaïdjanais
- Un statut pour le Haut-Karabagh en prévoyant des garanties pour la sécurité et l’auto-gouvernance
- Un couloir reliant l’Arménie au Haut-Karabagh
- Une détermination dans le futur du statut juridique définitif du Haut-Karabagh par le biais d’une expression juridiquement contraignante d’un referendum
- Le droit pour les toutes les personnes déplacées et/ou des réfugiés à retourner dans leurs anciens lieux de résidence
- Une garantie de sécurité internationale incluant une opération de maintien de la paix.

2) Principes régissant les relations entre les États

- Respect des droits inhérents à la souveraineté
- Non-recours à la menace ou à l’emploi de la force
- Inviolabilité des frontières
- Intégrité territoriale des États
- Règlement pacifique des différends
- Non-intervention dans les affaires intérieures
- Respect des droits de l’homme et des libertés fondamentales
- Égalité des droits des peuples et droit des peuples à disposer d’eux-mêmes
- Coopération entre les États
- Exécution de bonne foi des obligations assumées conformément au droit international

Un tribunal prolonge la détention de Kotcharian

EREVAN—Le 15 mars, un tribunal d’Erevan a prolongé de deux mois la détention provisoire de Robert Kotcharian, a déclaré un des avocats de l’ancien président arménien à l’issue de l’audience.

Me Aram Orbelian a également ajouté qu’il ferait appel de la décision.

Kotcharian a de nouveau été arrêté en décembre, plus de quatre mois après avoir été accusé d’avoir renversé l’ordre constitutionnel au cours des dernières semaines de son règne de dix ans, qui s’est achevé en avril 2008. Il nie les accusations, qui sont pour

lui motivées politiquement.

Plus tôt ce mois-ci, le Service spécial d’enquête (SIS) a demandé à la cour de prolonger l’arrestation de Kotcharian pour la deuxième fois depuis sa nouvelle arrestation à la fin de l’année dernière. Le tribunal a accédé à la demande.

Les avocats de Kotcharian ont rejeté l’affaire menée par le SIS contre leur client, la jugeant sans fondement et politiquement motivée.

Huit manifestants et deux policiers ont été tués lorsque les forces de sécurité ont réprimé

Le gouvernement arménien attend les conclusions d’une audit international sur la mine d’Amulsar

EREVAN—La poursuite des travaux d’exploitation du gisement aurifère d’Amulsar, l’un des plus importants projets d’investissements étrangers en Arménie, est suspendue aux conclusions d’une audit international indépendante sur ses incidences environnementales, a fait savoir le gouvernement arménien.

Un député de la majorité parlementaire a indiqué le 18 mars que le gouvernement attendait les résultats de cette étude pour rendre sa décision sur l’avenir de ce projet minier, qu’il avait fait arrêter en raison des menaces qu’il ferait peser à l’environnement dans cette région du sud-est de l’Arménie, malgré les pressions de la direction du groupe minier qui menace de porter l’affaire devant les tribunaux depuis son siège aux États-Unis.

Des représentants de la compagnie Lydian International, qui détient les droits exclusifs d’exploitation des réserves minières d’Amulsar, avaient en effet menacé la semaine précédente de poursuivre en justice le gouvernement arménien pour avoir laissé les riverains et militants écologistes bloquer les routes conduisant au site, tout en exprimant l’espoir qu’un arrangement à l’amiable serait possible et que le contentieux pourrait se régler hors des tribunaux. Les travaux ont quasiment cessé sur le site depuis le 23 juin 2018, quand un groupe d’habitants des localités voisines a dressé des barrages sur toutes les routes conduisant au site minier.

Plus de 1 400 personnes sont employées sur le site, dont beaucoup d’habitants de la région, qui sont donc au chômage technique depuis, la compagnie estimant quant à elle que le préjudice s’élèverait déjà à plusieurs millions de dollars de pertes.

Lydian a annoncé sur son site web officiel le 11 mars que ses représentants — Lydian U.K. Corporation Limited et Lydian Canada Ventures Corporation — avaient avisé en bonne et due forme le gouvernement arménien de l’ «existence de contentieux» concernant les accords sur la promotion et la protection des investissements que les autorités arméniennes ont signés avec les gouvernements de Grande-Bretagne et du Canada dans les années 1990. Selon les termes de ce communiqué, conformément à ces accords, Lydian UK pourrait soumettre le contentieux à un arbitrage international dans un délai de trois mois après la notification formelle au gouvernement arménien, Lydian Canada

étant susceptible de suivre la même procédure dans un délai de six mois. «D’ici là, le gouvernement d’Arménie a la possibilité de poursuivre les discussions à l’amiable avec Lydian en vue d’accélérer le règlement du contentieux», a précisé la compagnie.

«La decision de Lydian UK ou de Lydian Canada de lancer des procédures d’arbitrage dépendra de la seule attitude du gouvernement d’Arménie, et on ne peut donner aucune assurance que Lydian UK ou Lydian Canada lanceront ou non une procédure devant une cour d’arbitrage internationale ni présumer de l’issue de tells procédures. La compagnie ne souhaite plus faire de déclarations publiques à ce sujet, tant que la justice ne l’invitera pas à le faire», poursuit le communiqué de la compagnie manière.

Le gouvernement arménien avait fait savoir fin 2018 qu’il s’en remettrait à une audit international sur le projet minier de Lydian à Amulsar, en vue d’en évaluer l’impact sur l’environnement et de déterminer s’il constitue une menace pour la station thermale voisine de Jermuk, où l’on produit l’une des principales eaux minérales du pays, et plus généralement pour les réserves d’eau de l’Arménie.

Le premier ministre Nikol Pachinian avait souligné que les décisions de son gouvernement concernant Amulsar devaient se fonder sur «les faits plutôt que les émotions». Mais c’est en vain qu’il avait tenté de persuader la population locale et les militants écologistes de mettre fin au blocage du site minier.

Hayk Gevorkian, député du groupe Im Kayl majoritaire au Parlement arménien où il est aussi membre de la commission parlementaire sur les questions économiques, avait indiqué que les travaux de l’audit indépendant avaient commencé depuis peu et il avait réaffirmé que le gouvernement prendra sa décision concernant ce projet minier en fonction des conclusions de cette étude environnementale.

Selon le député, l’audit, dont le coût, estimé à plus de 390.000\$, est assume par le gouvernement, est menée par un cabinet «de réputation internationale et fiable», et le gouvernement ne fera rien tant qu’il n’aura pas les résultats de cette étude.

«Avant cette audit, il y avait deux approches diamétralement opposées. Soit les travaux d’exploitation sur le site d’Amulsar étaient considérés comme absolument sûrs, soit ils consti-

les manifestations le 1^{er} et 2 mars 2008. Kotcharian a décrété l’état d’urgence pendant trois semaines.

L’ancien président, âgé de 64 ans, a assuré que ces accusations faisaient partie de la «vendetta» politique lancée contre lui par le Premier ministre Nikol Pachinian.

Ce dernier a joué un rôle clé dans les manifestations de 2008 et a passé près de deux ans en prison pour cette raison. Il a fermement défendu l’affaire pénale contre Kotcharian et a nié l’avoir orchestrée.

(Armenews)

tuaient une menace claire. C’est pourquoi, afin d’obtenir une réponse définitive à cette question, le gouvernement a décidé de prendre des mesures certes plus coûteuses, mais garantissant un avis totalement indépendant et impartial», a indiqué H. Gevorkian, ajoutant que les premiers résultats de l’étude hydrologique seraient disponibles début juin.

Le député a précisé que si l’étude montre que les activités dans la mine portent préjudice à l’environnement, le gouvernement prendra les mesures pour les faire cesser. «Si l’affaire prend une tournure telle que l’Arménie devra rembourser l’investisseur, il s’agira de plusieurs centaines de millions de dollars, un préjudice plutôt lourd pour les finances de l’Arménie. Mais si l’audit conclut que ces activités sont dangereuses, il s’agit d’une question de santé publique, ce qui est bien plus important, aussi tout dépendra des résultats de l’audit», a poursuivi H.Gevorkian.

En juillet 2018, le gouvernement américain avait exprimé l’espoir que l’audit environnemental sur le gisement minier d’Amulsar serait menée de manière objective et en «stricte conformité avec la loi». Richard Mills, qui était alors ambassadeur des États-Unis en Arménie, avait précisé que des investisseurs américains potentiels scrutaient avec un grand intérêt, entre autres choses, la façon dont le gouvernement arménien traitait le groupe minier base aux États-Unis.

Lydian, qui affirme avoir déjà investi plus de US\$300 million à Amulsar, n’a pas exclu la possibilité d’une action légale internationale contre l’État arménien qui lui a accordé des droits d’exploitations exclusifs de ce gisement aurifère.

De leur côté, les associations de défense de l’environnement en Arménie soulignent que, s’il est mis en œuvre, le projet d’Amulsar contaminera l’air, l’eau et le sol et ce dans une région où se situe la station thermale la plus réputée d’Arménie. Lydian fait valoir que les technologies de pointe utilisées par le groupe minier écartent tout danger pour l’écosystème local.

La compagnie est enregistrée dans un paradis fiscal britannique mais son siège est au Colorado, aux États-Unis. Ses principaux actionnaires sont des fonds d’investissements américains, canadiens, et européens ainsi que la Banque européenne pour la reconstruction et le développement (BERD).

(Armenews)

ԸՆԿԵՐԱԿԱՆ ՄՏՈՐՈՒՄՆԵՐ Յարգենք օրէնքներն անգիր

Պարբերաբար կը վերանայինք մեր կանոնադրերը՝ բարելաւելու համար մեր կազմակերպութիւններու իրավիճակը, կ'որդեգրենք նոր կանոններ՝ նոր պայմաններու համապատասխան կազմակերպելու մեր գործունէութիւնը՝ զայն աւելի հեզասահ դարձնելու համար: Գրուած ու գրուելիք օրէնքներուն կողքին, սակայն, կան չգրուած օրէնքները, որոնք նոյնքան կարեւոր են, որքան գրուածները, թերեւս աւելի՛ ալ կարեւոր, որովհետեւ եթէ անո՛նք չյարգուին՝ միւսները՝ կանոնադրուածները, կը դառնան անարդիւնաւէտ, ապարդիւն, անիմաստ:

Այդ անգիր օրէնքները աւելի հին են քան գրուածները, աւելի մնայուն, աւելի մարդկային ու համամարդկային: Կանոնագիր մը կրնայ վերաբերիլ կազմակերպութեան մը՝ կուսակցութեան մը, միութեան մը, մինչ անգիր օրէնքները կը վերաբերին մարդկային յարաբերութիւններուն, որոնք հիմնուած են հաւաքակա՜նութեան մը պատմութեան, աւանդութիւններուն, քաղաքակրթական մակարդակին եւ բարոյական ըմբռնումներուն վրայ:

Օրինակներով եթէ խօսիմ՝ աւելի յստակ կ'ըլլայ ըստածը:

Շատ հասարակ օրինակ մը. երբ մէկը կը խօսի, միւսը, միւսները մտիկ պիտի ընեն, պիտի չընդմիջեն, թոյլ պիտի տան, որ խօսողը ըսելիքը ըսէ, ապա միայն իրենք ալ իրենց կարգին ձայն պիտի առնեն եւ իրենց համակարծութիւնը կամ տարակարծութիւնը յայտնեն: Սա նուազագոյն պայման մըն է՝ ժողով ընել կարենալու համար: Ասիկա կը վերաբերի ամե՛կն տեսակի ժողովներու՝ ըլլա՛յ ընդհանուր, ըլլա՛յ խմբային (վարչութիւններու, յանձնախումբերու), ըլլա՛յ սրահի մը կամ սենեակի մը մէջ, ըլլա՛յ առցանց՝ հեռակապի միջոցաւ: Որքան յարգուի այս անգիր օրէնքը, այնքան պատկառելի, վայելուչ կ'ըլլան ժողովները՝ մասնակիցներուն միջեւ փոխադարձ յարգանքով, նուազ ժամավաճառութեամբ ու սրտնեղումներով:

Նման օրէնք որեւէ կանոնագրի մէջ չի՝ գրուիր. եթէ դուրի՝ ծիծաղելի իսկ կը դառնայ, քանի որ այնքան

բնական, այնքան բանական, այնքան տրամաբանական իրողութիւն մըն է՝ հաւանաբար ինչպէս պիտի ըսէր Գուրգէն Մահարի:

Նոյնպէս տրամաբանական եւ կենցաղավարական հարց մըն է ժամադրութիւն յարգելու անգիր օրէնքը: Երբ ժողովի մը հրաւիրեալները կը գիտակցին, թէ որոշուած ժամուն ներկայ ըլլալը տարրակա՛ն պարտականութիւն մըն է, իսկ ժողովը հրաւիրողները կը գիտակցին, թէ զայն առանց յապաղումի սկսիլը նոյնպէս տարրական պարտաւորութիւն մըն է, որքա՛ն հիասթափութիւն կը խնայուի, որքա՛ն ժամակորուստներէ կը խուսափինք, եւ տրամադրելի ժամանակը կը գործածուի ամենայն արդիւնաւէտութեամբ: Յապաղումը արգիլելու համար ի հարկէ կատարուած պէտք է ըլլան նախապատրաստական աշխատանքներ՝ ապահովելու համար անխափան գործող սարքերը՝ բարձրախօս ու մանրախօս, պաստառ, հեռապատկերի դրութիւն եւ այլն:

Այս բաները կրնա՞ն կանոնադրուիլ՝ ո՛չ երբեք, որովհետեւ ինքնըստինքեան հասկնալի են, անոնց գործադրութիւնը՝ պարտադիր, եւ ոչ միայն ժողովներու պարագային:

Ժողովի մը նախապատրաստական քայլերը միայն վերոնշեալ գործնական արարքները չեն պարփակեր: Նախապատրաստութիւնը շա՛տ աւելի բան կ'ենթադրէ, քան այդ մի քանի անհրաժեշտ նախատեսութիւնները. կազմակերպիչներուն կողմէ՝ ժողովի թուականի եւ օրակարգի տեղեկացում անխտիր բոլոր մասնակիցներուն, օրակարգի բովանդակութեան պատրաստութիւն (նախորդ նիստի ատենագրութիւն, գեկոյց եւ այլն), ատենին ապահովում դասախօսի կամ յատուկ գեկույցաբերի, տակաւին աւելի երկարաշունչ մօտեցումով՝ յաջորդական ժողովներու ծրագրում, նիւթերու դասաւորում ըստ որոշ յայտագրի եւ այլն. գալով ժողովի մասնակիցներուն՝ օրակարգի նիւթերու ծանօթացում, քննարկուելիք հարցերու մասին գէթ նախնական մտորում, իրենց կողմէ արծարծուելի հարցերու ըստ էութեան հմտութիւն եւ այլն: Առանց նուազագոյն ուսումնասիրութեան, մանրամասնութիւններու իրազեկ-

ման, ինչպէ՞ս կարելի է հարց մը արծարծել, նոյնիսկ հարցում ընել, հիմնուած՝ ըսի-ըսաւներու, ասկէ-անկէ լսուած կցկտուր տեղեկութիւններու եւ... նախապաշարումներու վրայ:

Ժողովները զգացումներու, յոյզերու գեղումներու տեղ չեն, սիրտ պարպելու, չհիմնաւորուած մտահոգութիւններ յորդեցնելու վայր չեն, մանաւանդ բազմամարդ ժողովները, ուր իւրաքանչիւր վայրկեանը արժէք է, բոլորին կողմէ տրամադրուած վայրկեաններու գումարը՝ հսկայ հարստութիւն, որ երբեք պէտք չէ ի զուր վատնել: Ահա անգիր օրէնք մը եւս:

Անգիր օրէնք է նաեւ, որ որեւէ մարմինի անդամ նշանակելու կամ բնորոշելու համար պէտք է յարգուին ոչ միայն կանոնագրի մը պահանջած պայմանները, այլեւ ապահովուի տուեալ պաշտօնի յարմարագոյն թեկնածուն՝ իր անհրաժեշտ յատկութիւններով եւ արժանիքներով՝ ըստ պաշտօնի բնոյթին: Կուսակցութեան մը կամ միութեան մը անդամակցութիւնը, այո՛, բարենիշ մըն է, բայց բաւարար չէ թեկնածուին տալու համար անհրաժեշտ հմտութիւնն ու տուեալ ոլորտին մէջ փորձառութիւնը կամ կարողականութիւնը:

Անգիր օրէնք է մանաւանդ սերնդափոխութեան գործընթացը: Երբ հիները առիթ չեն տար նորերուն, որ անոնք ալ մաս կազմեն մարմիններու, սկիզբը՝ իրենց կողքին՝ միատեղ, ձեռք ձգեն փորձառութիւն եւ ցոյց տան իրե՛նց ունեցած ներուժը, ապա կազմակերպութիւն մը արագ կը ծերանայ ու դրօշաըշաւը շարունակող չի մնար:

Եւ այսպէս կարելի է երկարել անգիր օրէնքներու շարքը:

Կազմակերպութիւններ ուժեղ են ոչ միայն իրենց կանոնագրերու խստապահանջութեամբ, արդիականութեամբ ու նպատակին առաջնորդող գործունէութեան ճշգրիտ բանաձեւումով, այլեւ իրենց անգիր օրէնքներով:

Մի՛շտ յարգենք այդ օրէնքները:

ՎԻԷԺ-ԱՐՄԷՆ

 RITA BAGHDASSARIAN Conseillère en Sécurité Financière Revenu Garantie Viager COMPTE D'ÉPARGNE LIBRE D'IMPÔT (CELI) • CRÉATION D'HÉRITAGE • REER, FERR, RENTE RETRAITE • PLAN D'ÉDUCATION-REÉÉ • ASSURANCE-VIE & HYPOTHÉCAIRE • ASSURANCE SALAIRE & COLLECTIVE • ASSURANCE DE PARTENARIAT 3820, boul. Lévesque Ouest, Bureau 101, Laval Qc. H7V 1E8 Tél.: (450) 973-2822 • (514) 884-1117 • Fax: (450) 973-2262 ritabagh@yahoo.com	 VIZUALIS optométriste DR SHANT DONABEDIAN
---	---

Centre d'Achat Fairview - Fairview Mall
Pointe Claire
514 695 2555 - VIZUALIS.CA

Մեր Զառակները Եւ Մենք. Տնային Պարտականութիւնները Կատարել Մերժող Երեխան

Կարգ մը տուեներու մէջ տնային աշխատանքները կատարելու ժամը կը վերած–ուի ծնողք–զաւակ ճակատումի. ծայր կ’առնեն՝ պոռչտուքը, սպառնալիքները, լացը…

Իսկ երբ այս պատկերը օրական կը պարզուի, տան մթնոլորտը կը թունաւորուի, եւ ծնողք–զաւակ յարաբերութիւնները կը տուժեն:

Ահա թէ ի’նչ կը թելադրեն մասնագէտ եւ փորձառու անձեր՝ վերոյիշեալ անել վիճակէն դուրս գալու համար:

Ժամանակի Ընտրութիւն Տալ

Կան երեխաներ, որոնք կը նախընտրեն տնային պարտականութիւնները տուեն դառնալէ անմիջապէս ետք կատարել, մինչ ուրիշներ հանգստանալու, քիչ մը խաղալու կարիքը կը զգան դասի անցնելէ առաջ: Հետեւաբար ծնողքը ժամանակի ընտրու–թեան առիթը պէտք է տայ իր զաւկին, որպէսզի վերջինիս աշխատանքը աւելի շինիչ եւ արդիւնաբեր ըլլայ:

Ամէնօրեայ Վարժութեան Վերածել

Ծնողքը իր դպրոցական զաւկին առջին իսկ օրէն պէտք է հասկցնէ, որ տնա–յին աշխատանքները անխուսափելի եւ պարտադիր են, անոնք ամէնօրեայ պարտակա–նութիւն են:

Օրէնքներ ձշգել

Տնային աշխատանքներուն հետ կապուած օրէնքներ ճշգել, հեռատեսիլը անջա–տել, բոլոր տեսակի խաղերէն հեռու մնալ, համակարգիչը փակել:

Իսկ այս օրէնքները օրակա’ն պէտք է գործադրուին առանց աչք փակելու:

Միշտ Երեխային Կողքին Ըլլալ

Կարեւոր էջ, թէ ծնողքը որքա’ն զբաղած է եւ ընելիքներ ունի. երեխան պէտք է զգայ, որ մայրը կամ հայրը իր կողքին են եւ պատրաստ են ձեռք երկարելու, բացատ–րելու, քաջալերելու: Ծնողքին համար «անյետաձգելի» գործեր պէտք էջ ըլլան, առաջնահերթութիւնը պէտք է տրուի զաւկին:

Խրախուսել

Դասի նստող երեխան խրախուսանքի եւ, ինչո՞ւ էջ, վարձատրութեան արժանի է: Դրուատեցէք անոր գեղեցիկ գիրը, կոկիկ աշխատանքը, տրամաբանական պատասխան–ները: Որպէս վարձատրութիւն՝ դասի ժամանակ կարճ դադարներ տուէք եւ անոր առա–ջարկեցէք բաժակ մը թարմ պտուղի հիւթ, սիրած մէկ կրկնեփը, պտուղի աղցան մը:

Ինչպէս կը հաստատենք, կատարուած թելադրանքները անգործածելի չեն, սա–կայն քիչ մը կամք, յարատեւութիւն եւ համբերութիւն կ’ենթադրեն: Զկայ ծնողք մը, որ այս գոհողութեան պատրաստ էջ:

ՎԱՐՉՈՒ ՅԱՐԿԱԲԱԺԻՆ 3 1/2	3 ½ -նոց վարձու յարկաբաժին, Normandie շուկային մօտ, սառնարան, փուռ եւ լաուացքի մեքենայ ներառեալ: Հետաքրքրուողները կրնան հեռաձայնել 514 334-9251 թիւին:
---	--

Այցելեցեք hitunes.ca կայքէջը եւ օրական 24 ժամ ունկնդրեցեք Սառա Եղիայեանի կողմէ ընտրուած հայկական երգերը HITUNES.CA	Ունկնդրեցեք triktrak.ca կայքէջի հայկական համացանցային ռատիոժամի երգերը օրական 24 ժամ, իսկ ամէն հինգշաբթի երեկ. ժամը 8:00 - 9:00 լսեցեք շահեկան հարցազրոյցներ TRIKTRAK.CA
--	--

INCOME TAX – IMPÔT – INCOME TAX - IMPÔT Այս տարի հաշիւնիդ լա’ւ ըրէք ... Հրապարակի վրայ կը յայտնուին բազմաթիւ նորեկ եւ ինքնակոչ տուրքի «մասնագէտներ»: Ընտրութիւնը յստակօրէն ձերն է. կա մ կը դառնաք անոնց փորձադաշտը, կա մ կը դիմէք 40 տարուան փորձառութիւն ունեցող Հայկ Մերճանեանին Հեռ: (514) 332-1797 Միակը, որ կ'ապահովէ ձեր իրաւունքներուն հետապնդումը եւ հետեւողական սպասարկութիւն ամբողջ տարուան ընթացքին:

ԳՈՐԾԻ ԱՌԻԹ Դերձակութեան “Arthur Montreal” հաստատութիւնը կարիքը ունի դերձակներու, կարողներու եւ ձեւողներու: Հետաքրքրուողները կրնան հեռաձայնել 514-843-0522 թիւին: Վարժանք արհեստի TAILORS & SHIRT MAKERS NEEDED “Arthur Montreal” Bespoke Tailors & Shirt Makers are looking for experienced seamstress, cutters and tailors. If interested, please call 514-843-0522. Training will be provided.	
---	---

Սննդագիտական Տօներէն Ետք Աւելորդ Կշիռքէն Զերբազատելու Համար

Անօթի Զմնալ

Խիստ կամ չսերտուած սննդականոնը ոչ միայն չ’օգներ նիհարնալու, այլ ձեզ կը դարձնէ ջղագրգիռ: Կարեւոր է կարգի բերել սննդականոնը եւ սնանիլ փոքր չա–փաբաժիններով, սակայն՝ յաճախ: Օրուան ընթացքին դուք պէտք է յարգէք ճաշի 3 ժումերը՝ ի հարկին անոնց միջեւ պտուղ մը անցընելով:

Զուտել Քնանալէ Անմիջապէս Առաջ

Սննդագէտները կարեւորութեամբ կը շեշտեն, որ քնանալէ անմիջապէս առաջ ուտելը չափազանց վնասակար է: Հետեւաբար պէտք է հրաժարիք այս սովորութենէն եւ ընթրէք անկողին մտնելէ առնուազն 3 ժամ առաջ:

Ածխաջուրերն Ու Սպիտակուցները Ծիշդ Օգտագործել

Աւելորդ քիլոներէն ձերբազատելու համար կարեւոր է ճիշդ ձեւով սնանիլ: Ած–խաջուրերը (glucides) հարկաւոր է օգտագործել օրուան առաջին իսկ կէսին, իսկ սպի–տակուցները (proteines)՝ երկրորդ: Այս երկուքին միատեղ օգտագործումը կը խան–գարէ ձեր սննդականոնը:

Ջուր Խմել

Առանց ջուր խմելու՝ կարելի չէ նիհարնալ□ Օրական 1,5 — 2 լիթր ջուր խմեցէք, կրնաք բաժին մը փոխարինել կանաչ թէյով: Քնանալէ երկու ժամ առաջ հրաժարեցէք ջուր խմելէ, իսկ նախաճաշէն կէս ժամ առաջ անպայման բաժակ մը ջուր խմեցէք:

Հրաժարիլ Վնասակար Ուտելիքներէն

Տօները ձեր ետին մնացին, ժամանակն է, որ հրաժեշտ տաք վնասակար ուտելիք–ներուն՝ իւղոտ ու տապկուած մսեղէններուն, ֆասթ ֆուտին, թացաններուն□ Կարե–ւոր է սահմանափակել նաեւ քաղցրաւենիքները, տուրմը եւ այլն□

Ծիշդ Ժամերու Ուտել

Մասնագէտներու կարծիքով, պէտք է նախաճաշել մինչեւ ժամը 11:00–ը, ճաշել ժամը 2:00–ին եւ ընթրել երեկոյեան ժամը 6:00–ին:

Ընթրիքին Ապուր Ուտել

Եթէ կը փափաքիք նիհարնալ, լաւագոյն տարբերակը երեկոյեան ապուր ուտելն է: Ապուրներու այնքան հարուստ տեսականի կայ, որ դուք երբեք չէք ձանձրանար ուտելէ: Սակայն ի մտի ունեցէք, որ կաղամբով ապուրները շատ աւելի կ’օգնեն արագ նիհարնալու:

Սահմանափակել Խմիչքը

Պէտք է սահմանափակէք թէ՛ ալքոլ պարունակող խմիչքները, թէ՛ գովացուցիչ–ները եւ ոչ թարմ պտուղի հիւթերը:



Ս. ԳԷՐՐԳ ՀԱՅՑ. ԱՌԱՔԵԼԱԿԱՆ ԵԿԵՐԵՑԻ

“ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԳԵՐԵԶՄԱՆԱՏՈՒՆ”

✦ ✦ ✦ ✦ ✦

Ս. Գէորգ Եկեղեցւոյ Հոգաբարձութեան
նախաձեռնութեամբ
Les Jardins Urgel Bourgie
2500 Perron, Auteuil

Գերեզմանատան մէջ երկրորդ հողաշերտ մը ապահովուած է, որ պիտի տրամադրուի մեզմէ յաւէտ բաժնուող հանգուցեալ հայորդիներուն:

Յաւելեալ մանրամասնութիւններու համար, մի վարանիք հեռաձայնելու եկեղեցւոյս գրասենեակ՝
450-688-6795 թիւին, ապահովելու համար ձեր հողաշերտը շատ մատչելի գիներով,

** Հողաշերտը նախօրօք ապահովելու պարագային՝*
մասնավճարի կարելիութիւն:

ԳՐԱԻՈՒԱՆ ԹՈՒԱԿԱՆՆԵՐ

ՄՐՆԹՐԷԱԼ
«ՀՈՐԻԶՈՆ» ԾԱԲԱԹԱԹԵՐԹԻ 40-ԱՄԵՆԱԿ
Շաբաթ, 14 Սեպտեմբեր 2019

Ս. ՅԱԿՈԲ ՄԱՅՐ ԵԿԵՂԵՑԻՈՑ ՏԱՐԵԿԱՆ ՔԵՐՄԷՍ
Այս տարուան Ս. Յակոբի քերական տեղի պիտի ունենայ
23-24-25 Օգոստոս 2019-ին,
Վերափոխումն Ս. Աստուածածնի տօնին
յաջորդող շաբաթավերջը

ԼԱԻԱԼ
Ս. Գեորգ Հայց. Առաքելական եկեղեցի
Տարեկան Festival
21, 22 եւ 23 Յունիս 2019

ԱԶԳԱՅԻՆ ԱՌԱՋՈՐԴԱՐԱՆ

Ազգային երեսփոխանական ժողով
3-4 Մայիս 2019
Մոնթրեալի Հայ կեդրոն

Կոմիտաս Վարդապետին ծննդեան 150-ամեակին նուիրուած
Գիտաժողով
Շաբաթ, 14 Սեպտեմբեր 2019
«Բաստրմանեան» սրահ

ԲԱՐԻ ԱՊԱԲԻՆՈՒՄ

«Հորիզոն»ի խմբագրակազմն ու աշխատակիցները բարի ապափի-
նում կը մաղթեն թերթիս աւագ խմբագիր Վրէժ-Արմէն Արքինեանին, ալ-
նարուծական վիրահատութեան ենթարկուելուն պատճառաւ:

Համագգային Հայ Կրթական եւ Մշակութային Միութեան Գանատա-
յի Շրջանային վարչութիւնն ու Մոնթրեալի «Սանահին» մասնաճիւղի վար-
չութիւնը բարի եւ շուտափոյթ ապափնում կը մաղթեն ընկեր Վրէժ-Արմէն
Արքինեանին, աչփի վիրարուծումի ենթարկուելուն համար:

ՄԱՀԱԶԴ

Տիկ. Ովսաննա Արքինեան, դստերբ՝ Անի,
Լորա, տիկ. Սոնա Արքինեան, տէր եւ տիկ. Պա-
րոյր, Սիլվա Արքինեան, դուստրը՝ Վանա, տէր եւ
տիկ. Սիմոն, Վարդենի Մոմենան, տէր եւ տիկ.
Վարուժ, Արփի Արքինեան, դուստրը՝ Արիա, նա-
եւ համայն Չափմանեան, Արքինեան, Սարիմա-
նուկեան, Գաւասեան, Արգունմանեան, Գալթա-
նեան, Մազլումեան եւ Մոմենան ընտանիքներ, խոր
ցաւով կը գովեն իրենց մօր, մեծ մօր, մեծ մեծ մօր
եւ հարազատին՝ **ԱՂԱԻՆԻ ԶԱՔՄԱՔՅԵԱՆ ԱՐԹԻՆ-
ԵԱՆԻ** (ծնած 1928-ին , Լաթափա, Սուրիա) մահը,
որ պատահեցաւ Չորեքշաբթի, 13 Մարտ 2019-ին: Եկեղեցւոյ կարգը տեղի
ունեցաւ երկուշաբթի 18 Մարտ 2019-ին, Ս. Յակոբ Առաջ. Մայր եկեղեցւոյ
մէջ, որմէ ետք մարմինը ամփոփուեցաւ Սէն Լորան գերեզմանատան մէջ:



ՎՐԻՊԱԿ

«Հորիզոն»ի Փետրուար 25-ի թիւին, էջ 9-ի ցաւակցական բաժնին
ողբացեալներուն անուններուն մէջ սխալմամբ յիշուած է ընկի. Ֆրիտա
Աբրեւանը, իր մօր՝ ողբացեալ Սիրան Աբրեւանի փոխարէն:

ԺՈՂՈՎՆԵՐ

**ՀՈՄ-Ի ՄՐՆԹՐԷԱԼԻ «ՍՕՍԷ» ՄԱՄՆԱՃԻՂԻ ԱՆԴԱՄԱԿԱՆ ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ
ԺՈՂՈՎ.** Երեքշաբթի, 2 Ապրիլ 2019-ի, երեկոյեան ժամը 7:30ին հիւրասիրու-
թիւն, 8:00-ին՝ ժողով:

**ՀՈՄ-Ի ԼԱԻԱԼԻ «ՇՈՒՇԻ» ՄԱՄՆԱՃԻՂԻ ԱՆԴԱՄԱԿԱՆ ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ
ԺՈՂՈՎ.** Չորեքշաբթի, 3 Ապրիլ 2019-ին, երեկոյեան ժամը 8:00-ին, Լաւալի Հայ
կեդրոն:

**ՀՈՄ-Ի ԹՈՐՈՆԹՈՅԻ «ՈՒՌԲԻՆԱ» ՄԱՄՆԱՃԻՂԻ ԱՆԴԱՄԱԿԱՆ ԸՆԴՀԱ-
ՆՈՒՐ ԺՈՂՈՎ.** Երեքշաբթի, 2 Ապրիլ 2019-ին, երեկոյեան ժամը 8:00-ին, Թո-
րոնթոյի Հայ կեդրոն:



Այցելեցէք Ս. Յակոբ Առաջնորդանիստ
Մայր եկեղեցւոյ նոր կայքէջը՝
www.sourphagop.net

Ghadir Meat & Restaurant
T. 416-750-7404
T. 416-750-7400
1848 Lawrence Avenue E.
Scarborough, ON M1R 2Y4
E-mail: info@ghadirmeatmarket.com

RE/MAX West Realty Inc., Brokerage
Anto Keledjian
Sales Representative
Residential & Commercial
Dir: (416) 930-2686
Bus: (416) 588-6777
570 Bloor St. W., Toronto, ON M5S 1K1
ANTOK13@GMAIL.COM • WWW.TORONTOSOLD.CA

SUQ
2 Champagne Drive # B9
Toronto, ON M3J 2C5
Tel: (416) 661 8998
www.suqkitchen.ca

ANI Restaurant
905.761.6484
1450 Clark Ave. West,
Thornhill ON L4J 7R5

Sutton Group-Admiral Realty Inc., Brokerage
1206 Centre Street, Thornhill, Ontario L4J 3M0
Annie Varbedian
Sales Representative
Direct: (416) 918-3615
Office: (416) 739-7200
Fax: (416) 739-9367
annievarbed@hotm.com
www.suttongroupadmiral.com

hearing aid source
Andre Ayvazyan HIS B.A.S
andre@HearingAidSource.ca
416 754 4327 (HEAR)
Parkway Mall, 85 Ellesmere Rd., #65, Toronto, ON, M1R 4B9

Gary Chahinian President, Broker of Record
416-258-8892
Gabriel Chahinian Sales Representative
647-580-5818
The Diamond Realty

I.D.A.
Part of the **Regal** family of pharmacies.
Cassandra Pharmacy Inc.
2040 Victoria Park Ave.
Toronto, Ontario
M1R 1V2
Tel. : **416.449.2040**
Fax: **416.449.2048**
Pharmacists
Sarkis Balian
Vartan Balian
Maral Abdalian Balian

ANI BAKERY
ԱՆԻ ՓՈԱՊԱՆ
Middle Eastern Pizza Lahmajoun
ARSEN DABBAGHIAN
25 Howden Road, Unit #2
Scarborough, Ontario M1R 3C8
Tel: 416.285.7164

horiZon

HORIZON
Hebdomadaire arménien
Armenian Weekly
Publié par / Published by
Les Publications Arméniennes
(1991)
3401, Olivar-Asselin
Montréal, Québec
Canada H4J 1L5

Abonnement annuel /
Yearly subscription
Canada
2^e classe - 2nd class: \$80
plus applicable taxes
1^{re} classe - 1st class: \$95
États-Unis / USA
1^{re} classe - 1st class: \$95 US
Ailleurs / Elsewhere
1^{re} classe - 1st class: \$125 US

Administration / Publicité
Sylvia Ehramdjian-Bachekjian
(General Manager)
Tél.: (514) 332-3757
Télécopieur/Fax (514) 332-4870
E-Mail: sylvia@horizonweekly.ca
Courrier de deuxième classe
/No. 40065294 / Second class mail
Dépôt légal: bibliothèques nationales
du Québec et du Canada - ISSN 0708580X

Վարիչ խմբագիր՝
Վահագն Գարազաշեան
Վարչական պատասխանատու՝
Սիլվա Պաշեգճեան
Քարտուղար՝ Մարինա
Տէր Խաչատուրեան
Աագ խմբագիր՝
Վրէժ-Արմէն Արքինեան
Անգլերէն/Ֆրանսերէն՝ Վիգէն Արքա-
համեան, Թինա Սիլահեան
Չեաւորում՝ Նէնսի Կիրակոսեան
Սրբագրիչ՝ Սոնա Թիթիգեան

Թորոնթոյի
Ներկայացուցիչներ՝

Գրիգոր Հորոյեան, (416) 494-1921
Ժազ Վարպետեան, (416) 722-9225

Լուսանկարիչներ՝ Արմէն Ալեմեան, Մայր Թաշճեան, Իշխան Գազարեան, Վազգէն Տէկիրմէնքաշ

Financé par le
gouvernement
du Canada

Funded by the
Government
of Canada

Canada

ԱՍՏՂԱԳՈՒՇԱԿ



ԽՈՅ (21 Մարտէն 20 Ապրիլ). - Այսօր ուշադիր եղէք, երբ ձեր ինքնաշարժով ճամբա ելլէք։ Ստուգեցէք ձեր կառքին վիճակը, պետք եղածը ըրէք եւ հանգիստ վիտքով ճամբորդեցէք, որպէսզի ճամբան դժուարութիւններու չհանդիպիք։ Բախտաւոր օրը Կիրակին Է, բախտաւոր թիւը՝ հինգը։

ՅՈՒԼ (21 Ապրիլէն 21 Մայիս).- Վիճակահանութեամբ մը ձեր բախտը փորձեցէք։ Կրնաք բախտաւորուիլ։ Նպաստաւոր շաբաթ մըն Է, օգտագործեցէք առիթը, մտածեցէք նաեւ, թէ երբ շահիք՝ ի՞նչ պիտի ընէք։ Բախտաւոր օրը Զինգշաբթին Է, բախտաւոր թիւը՝ երեքը։ ԵՐԿՈՒՈՐԵԱԿ (22 Մայիսէն 21 Յունիս).- Զետապնդեցէք ձեզի վերաբերող աշխատանքային ծրագիր մը, որպէսզի կարենաք շաբաթը անցընել հանգիստ մտքով։ Այս շաբաթ նաեւ հանդիպումներ պիտի ունենաք կարեւոր անձնաւորութիւններու հետ։ Բախտաւոր օրը Շաբաթն Է, բախտաւոր թիւը՝ եօթն։

ԽԵՅՁԵՏԻՆ (22 Յունիսէն 23 Յուլիս).- Ձեր պարտականութիւնները կատարեցէք օրը օրին։ Եթէ ձեզի յանձնուած Է յաւելեալ աշխատանք, առանց դժկամութեան կատարեցէք՝ բարեկամութիւնի մը յարգած ըլլալու համար։ Բախտաւոր օրը Զինգշաբթին Է, բախտաւոր թիւը՝ երեքը։



ԱՌԻԻԾ (24 Յուլիսէն 23 Օգոստոս).- Ձեր որոշած ծրագիրը պիտի ընդունուի ուրիշներու կողմէ։ Անոնք խստապահանջ անձեր ըլլալով հանդերձ պիտի համակերպին՝ ձեր աշխատանքին յաջողութեան ի նպաստ։ Բախտաւոր օրը երկուշաբթին Է, բախտաւոր թիւը՝ ինն։

ԿՈՅՍ (24 Օգոստոսէն 23 Սեպտեմբեր).- Շուկայի գործ մը ունիք։ Գնուիլու համար պիտի շրջիք։ Եթէ չկարենաք ձեր ճաշակը գոհացնող բան մը գտնել, ձգեցէք ուրիշ առիթի։ Մի՛ գնէք որեւէ բան պարզապէս գնած ըլլալու համար։ Բախտաւոր օրը չորեքշաբթին Է, բախտաւոր թիւը՝ մէկը։

ԿՇԻՈՔ (24 Սեպտեմբերէն 23 Զոկտեմբեր).- Եթէ գործ մը յետաձգուած Է, մի՛ յուսահատիք, կրնաք վերսկսիլ՝ աւելի եռանդուն տրամադրութեամբ եւ բծախնդրութեամբ։ Զիմա Է նպաստաւոր ժամանակը։ Բախտաւոր օրը Ուրբաթն Է, բախտաւոր թիւը՝ տասն։

ԿԱՐԻԾ (24 Զոկտեմբերէն 23 Նոյեմբեր).- Ձեր ներքին ձայնը, որուն խղճի ձայն ալ կ'ըսենք, պիտի օգնէ ձեզի՝ իրագործելու անկարելի նկատուած աշխատանք մը, զոր պիտի աւարտէք ձեր ակնկալածէն աւելի արագ եւ գոհունակութիւն պիտի ունենաք։ Բախտաւոր օրը Երեքշաբթին Է, բախտաւոր թիւը՝ երկուըը։

ԱՐԵՂՆԱԽՈՐ (24 Նոյեմբերէն 21 Դեկտեմբեր).- Զեռաւոր վայրեր տեսնելու փափաքը ունիք։ Եթէ ձեր դրամական հարցը կ'ուզէլուծել՝ ճամբորդութիւն մը յաջողցնելու համար, դիմեցէք դրամատուն, որ օգտակար պիտի ըլլայ ձեզի։ Բախտաւոր օրը Զինգշաբթին Է, բախտաւոր թիւը՝ վեցն։

ԱՅԾԵՂԶԻՐ (22 Դեկտեմբերէն 20 Յունուար).- Աշխատանքով կարելի Է ուրախանալ ու գոհանալ, որովհետեւ աշխատանքը ձեզ հեռու կը պահէ ծուլութենէ, դատարկ խօսքերով ու գործերով ժամանակ անցընելէ։ Բախտաւոր օրը Շաբաթն Է, բախտաւոր թիւը՝ չորսը։

ԾՈՎԱՆՈՅԸ (21 Յունուարէն 19 Փետրուար).- Եթէ պաշտօնական թուղթեր ունիք, վերանայեցէք եւ ստուգեցէք անոնց ժամանակավրեպ ըլլալը, ինչ որ շատ կարեւոր Է այս օրերուն։ Չգոյշ եւ զգաստ եղէք։ Բախտաւոր օրը Չորեքշաբթին Է, բախտաւոր թիւը՝ ութն։
ՁՈՒԿ (20 Փետրուարէն 20 Մարտ).- Մի՛ հետաքրքրուիք ուրիշներուն շահածով, ըրածով, նայեցէք, որ ձեր օրը ըլլայ բեղուն ձեր աշխատանքով։ Նախանձը յուսալքումի կ'առաջնորդէ։ Միշտ բարին մտածեցէք, որպէսզի բարիք ըլլայ ձեր շուրջը։



3401, Olivar Asselin, Montréal, Qc H4J 1L5

—

397, boul. des Prairies, Laval, Qc H7N 2W6

—

45 Hallcrown Place, Willowdale, On M2J 4Y4

ՍՈՒՐԲ ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՐԱՆԻ ՖՈՆՏԻՆ
ՎԱՆՆԻ Հոգոց,
Նաեւ ՊԱՇՓԷՀԼԻՎԱՆ, ՊՈՒԼԿԱՐՆԱՆ, ՔԻՐԵՄԻԹՃԻ, ԳԱԹԱՔՃՃԵԱՆ, ՄԿՐՏԻԶԵԱՆ, ՊԵՏԻԿԵԱՆ, ԲԱԲԱՆԵԱՆ
գերդաստանաց ննջեցեւոց
Ռօզա Պուկարեան 100
Մանուկ, Սիլվա Մկրտիչեան 100
Յովիկ, Վերոնիք Պետիկեան 100
Վարդան, Նայիրի Բաբախեան 100
Յակօր, Աննա Պուկարեան 100
ԱՐՇԱԽԻՐ ՄԱՆՈՒԿԻ 11-րդ տարեւըին
Տ. եւ Տ. Գրիգոր Մանուկ 40
ՍՈՒՐԲ ՅԱԿՈԲ ԱՌԱՋՆՈՐԳԱՆԻՍՏ ՄԱՅՐ
ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ եւ ՀԱՅ ԴԱՏԻ ԳՐԱՍԵՆԵԱԿԻՆ
ՎԱՆՆԻ ՏԵՐ ԱՍՍԱՏՈՒՐԵԱՆԻ մահուան առթիւ
Կարէն Տէր Ասատուրեան, ընտը. 1000
Սեդա Թապաքեան 500
Վարուժան, Անի Սերօբեան 500
Յարութիւն, Ազնիւ Զիլինկիրեան (Փլորիտա) 150
Տ. եւ Տ. Գէորգ Գաթարոյեան 100
Սերօր, Ֆլօրա Կիրակոսեան 100
Գաթթին ՕՀանճանեան 200
Տ. եւ Տ. Ռաշիկ Ալեքսանեան 50
Մեթր, տիկ. Արմենակ Գաղանճեան 100
Տ. եւ Տ. Վիգէն Յովսէփեան 50
Անի Պասմճեան 100
Պերճ, Րիթա Զաֆիրեան (Թորոնթօ) 100
Տ. եւ Տ. Ռուբէն Աշգարեան 50
Տ. եւ Տ. Արթիւ Յակօբեան 50
Տ. եւ Տ. Վահագն Պետրոսեան (Վանդուլք) 50
Արմէն Սերօբեան 100
Տ. եւ Տ. Թովմաս Ֆրունճեան 100
Ալեքս Սերօբեան 50
Անի Արապեան Սերօբեան 100
Ալեքս, Ալիս Արապեան 50
Տ. եւ Տ. Վաղգէն Տէր Գալուստեան 100
Հարի Գրիգորեան 50
Elie, Linda Zakkour 100
Շաքէ Պէրպէրեան 100
Գէորգ, Ալիտա Գալաճեան 50
Ռուբէն Գալաճեան 35
Տ. եւ Տ. Կարպիս Մարութեան50
Տ. եւ Տ. Բաբգէն Կարապետեան 50
Լիւսի Կարապետեան 100
Վաչէ, Լանա Մանուկ 200
Կարօ, Հայկօ Նահապետեան 50
Տ. եւ Տ. Սազօ Լիպարեան 200
Թորոս, Անի Թորիկեան 50
Տ. եւ Տ. Արբի Գազարեան 30
Տ. եւ Տ. Արմէն Մարգարեան 100
Րիթա ՕՀանեան 100
Տ. եւ Տ. Գրօ Փիլիկեան 100
Տիանա Հանճէթեան 300
Ժիրայր Պոճայեան 100
Վարդան, Նայիրի Բաբախեան 50
Երուսղո, Զեփիւս Կարապետեան 50
Մատլեն Թարիղեան 50
Տ. եւ Տ. Բաֆֆի Թորիկեան 50
Տ. եւ Տ. Գաբրիէլ Քէօսէեան 50
Տ. եւ Տ. Վրէժ Արմէն Արթիկեան 50
Տ. եւ Տ. Գէորգ Քէօսէեան 50
Բաֆֆի, Նաթալի Ֆրունճեան 100
Ժիրայր, Պայծառ, Թալին, ՃԷՐԸՅ, Սոնիա Գոգորեան 100
Տ. եւ Տ. Արտա Գաբրիէլեան50
Տ. եւ Տ. Մանուէլ Քէօսէեան 30
Արի Սերօբեան, Մարիա Լըրաքիս 100
Արամ, Ասլին Սերօբեան 50
Մակի Սաաթճեան 50
Տ. եւ Տ. Կարպիս Եսայեան 20
Տ. եւ Տ. Յաքէթ Թիւթիկեան 150
Նայիրի Մանուկ 100
Մանուկ, Սոնիա Փիլիկեան 200
Նորա Սերօբեան 50

ՍՈՒՐԲ ՅԱԿՈԲ ԱՌԱՋՆՈՐԳԱՆԻՍՏ ՄԱՅՐ
ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ
ԼՈՐԱՆՍ ՕԱՆՆԵԱՆ ՀԻՆՏՈՅԵԱՆԻ մահուան առթիւ
Տ. եւ Տ. Մովսէս Քէօշիկերեան20
Տ. եւ Տ. Վիգէն ճապողճուրեան 25
Եաթեր, Լիւսի Գաապարեան 40
Տ. եւ Տ. Կարապետ Գրիգորեան 20
Տ. եւ Տ. Ժիրայր Ժամկոչեան 40
Տ. եւ Տ. ՅովՀաննէս Տօնապետեան, Տ. եւ Տ. Վահէ Տօնապետ, Տ. եւ Տ. Ռազմիկ Զաքարեան, Տ. եւ Տ. Մարտիկ Էմբրեկեան 200
Տ. եւ Տ. Կարի Մինասեան 40
Տ. եւ Տ. Ժողգֆ ՅովՀաննէսեան 25
Արմինէ Սիմոնեան 30
Վաղգէն, Նայիրի Մուրատեան 50
Րօզին Մուրատեան 20
Տ. եւ Տ. Նուպար Մաժուկեան 20
Տ. եւ Տ. Գրիգոր Աբրճեան 20
Տ. եւ Տ. Բիւզանդ Աբրճեան 20
Տ. եւ Տ. Մաչքըլ Մուպայտն 20
Բաֆֆի Մուպայտն 20
Մովսէս, Րիթա Քարկոցեան 40
Նուարդ Քարկոցեան 20
Րընէ Արթին 20
Թաուրճեան ընտը. 200
Վրէժ, Անժիլա ՕՀանեան 40

ԱՆԱՀԻՏ ԱՊԱՋՃԵԱՆԻ մահուան առթիւ
Mr. & Mrs. Shilakos Bill 100
Նոյեմի Եաղճեան 50
Անահիտ Վանկեան 30
ՅովՀաննէս, Յասմիկ Պէքիարեան, զւկը. 50
Տիանա Հանճէթեան 100
Ազնիւ Կարապետեան 50
Մարօ Կոստանեան 20
Տ. եւ Տ. Փրանկիլ Գալաճեան 20
Պետրոս, Մայտա Գաբրիէլեան 30
Բժ. եւ Տիկ. ՕՀան Թապաքեան 50
Mr. & Mrs. Daryoush Rezaï 20
ԶաբհՇ, Արփի Տօյճանեան 100
Քրիսթին Իսլիկեան, ընտը. 50
Սոնիա Լիպարեան 100
ԱՐՓԻՆԷ ՊԱՄՄԱՋՃԵԱՆ ՔԻԻՓԷԼԵԱՆԻ մահուան առթիւ
Սազօ, Սիլվա Գաապարեան 100
Վարուժան, Անահիտ Քիւփէկեան 100
Վաղգէն Քիւփէկեան 100
Տ. եւ Տ. Արթին Մաժակեան 100
Kamyar & Annie Haghani, family 200
Վարդանեան ընտը. 50
«ՏԵՐ ՈՂՈՐՄԵԱՆ»Ի ԽՆԳՐԱՆՕՔ
Բարեպաշտու՛նի մը 100
Բարեպաշտու՛նի մը 25
Տ. եւ Տ. Գէորգ Քէօսէեան 50
Ատէլ Պետրոսեան 100

ՍԵՐԳՕ ՊՈՅԱՋՃԵԱՆԻ 40-ին
Արշօ Պոյաճեան 500
Արեգ, Քրիսթին Մարգարեան, դստերը 200
Բաբգէն, Արմինէ, Լենիա Կարապետեան 100
Վարդգէս Քիւփէկեան 25
Յարութիւն Աղապաչեան 20
Մարի Գազաֆեան 50
Վարանդ, Վանա Եափուճեան 50
Յակօր, Մարալ Նազարեան 50
ԱՐԹԻՆ ՊԱՇՓԷՀԼԻՎԱՆԻ, ՀՐԱՆԳ ՊՈՒԼԿԱՐԵԱՆԻ,

ՆՈՒԱՐԳ ՔԻՐԵՄԻԹՃԻ ՊԱՇՓԷՀԼԻՎԱՆԻ Հոգոց,
Նաեւ ՊԱՇՓԷՀԼԻՎԱՆ, ՊՈՒԼԿԱՐՆԱՆ, ՔԻՐԵՄԻԹՃԻ, ԳԱԹԱՔՃՃԵԱՆ, ՄԿՐՏԻԶԵԱՆ, ՊԵՏԻԿԵԱՆ, ԲԱԲԱՆԵԱՆ
գերդաստանաց ննջեցեւոց
Ռօզա Պուկարեան 100
Մանուկ, Սիլվա Մկրտիչեան 100
Յովիկ, Վերոնիք Պետիկեան 100
Վարդան, Նայիրի Բաբախեան 100
Յակօր, Աննա Պուկարեան 100
ԱՐՇԱԽԻՐ ՄԱՆՈՒԿԻ 11-րդ տարեւըին
Տ. եւ Տ. Գրիգոր Մանուկ 40

ՍՈՒՐԲ ՅԱԿՈԲ ԱՌԱՋՆՈՐԳԱՆԻՍՏ ՄԱՅՐ
ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ եւ ՀԱՅ ԴԱՏԻ ԳՐԱՍԵՆԵԱԿԻՆ
ՎԱՆՆԻ ՏԵՐ ԱՍՍԱՏՈՒՐԵԱՆԻ մահուան առթիւ
Կարէն Տէր Ասատուրեան, ընտը. 1000
Սեդա Թապաքեան 500
Վարուժան, Անի Սերօբեան 500
Յարութիւն, Ազնիւ Զիլինկիրեան (Փլորիտա) 150
Տ. եւ Տ. Գէորգ Գաթարոյեան 100
Սերօր, Ֆլօրա Կիրակոսեան 100
Գաթթին ՕՀանճանեան 200
Տ. եւ Տ. Ռաշիկ Ալեքսանեան 50
Մեթր, տիկ. Արմենակ Գաղանճեան 100
Տ. եւ Տ. Վիգէն Յովսէփեան 50
Անի Պասմճեան 100
Պերճ, Րիթա Զաֆիրեան (Թորոնթօ) 100
Տ. եւ Տ. Ռուբէն Աշգարեան 50
Տ. եւ Տ. Արթիւ Յակօբեան 50
Տ. եւ Տ. Վահագն Պետրոսեան (Վանդուլք) 50
Արմէն Սերօբեան 100
Տ. եւ Տ. Թովմաս Ֆրունճեան 100
Ալեքս Սերօբեան 50
Անի Արապեան Սերօբեան 100
Ալեքս, Ալիս Արապեան 50
Տ. եւ Տ. Վաղգէն Տէր Գալուստեան 100
Հարի Գրիգորեան 50
Elie, Linda Zakkour 100
Շաքէ Պէրպէրեան 100
Գէորգ, Ալիտա Գալաճեան 50
Ռուբէն Գալաճեան 35
Տ. եւ Տ. Կարպիս Մարութեան50
Տ. եւ Տ. Բաբգէն Կարապետեան 50
Լիւսի Կարապետեան 100
Վաչէ, Լանա Մանուկ 200
Կարօ, Հայկօ Նահապետեան 50
Տ. եւ Տ. Սազօ Լիպարեան 200
Թորոս, Անի Թորիկեան 50
Տ. եւ Տ. Արբի Գազարեան 30
Տ. եւ Տ. Արմէն Մարգարեան 100
Րիթա ՕՀանեան 100
Տ. եւ Տ. Գրօ Փիլիկեան 100
Տիանա Հանճէթեան 300
Ժիրայր Պոճայեան 100
Վարդան, Նայիրի Բաբախեան 50
Երուսղո, Զեփիւս Կարապետեան 50
Մատլեն Թարիղեան 50
Տ. եւ Տ. Բաֆֆի Թորիկեան 50
Տ. եւ Տ. Գաբրիէլ Քէօսէեան 50
Տ. եւ Տ. Վրէժ Արմէն Արթիկեան 50
Տ. եւ Տ. Գէորգ Քէօսէեան 50
Բաֆֆի, Նաթալի Ֆրունճեան 100
Ժիրայր, Պայծառ, Թալին, ՃԷՐԸՅ, Սոնիա Գոգորեան 100
Տ. եւ Տ. Արտա Գաբրիէլեան50
Տ. եւ Տ. Մանուէլ Քէօսէեան 30
Արի Սերօբեան, Մարիա Լըրաքիս 100
Արամ, Ասլին Սերօբեան 50
Մակի Սաաթճեան 50
Տ. եւ Տ. Կարպիս Եսայեան 20
Տ. եւ Տ. Յաքէթ Թիւթիկեան 150
Նայիրի Մանուկ 100
Մանուկ, Սոնիա Փիլիկեան 200
Նորա Սերօբեան 50

Յակօր Ֆրունճեան 40
Ասլան Սարգիսեան 30
Պերճ, Ռուբինա Փարրա 50
Գէորգ Իլյանեան 25
Սեւան, Նաթալի Իսթանպուլեան 150
Տ. եւ Տ. Լէոն Արապեան 50
Տ. եւ Տ. Վահէ Շոթիկեան 25
Տ. եւ Տ. Գէորգ ՕՀանեան 50
Հանրի Զալալ, Նայրիի Տօլապճեան, Վարդգէս Տօլապճեան 100
Բժ. եւ Տիկ. ՕՀան Թապաքեան 100
Տ. եւ Տ. Լեւոն Եաղճեան 30
Տ. եւ Տ. Լիպարիտ Կամաարական 30
Տ. եւ Տ. Սեպուհ Գերմճեան50
Տ. եւ Տ. Վրէժ Աճէմեան 50
Տ. եւ Տ. Յակօր Պուկարեան 100
Տ. եւ Տ. Արա Կիրակոսեան 50
Մաչք, Միրնա Նարինեան 100
Արփի Ասատուրեան 30
Սեդա Թուրիկեան 50
Լեւոն, Ֆիլոր Պէնկեան 40
Անի, Զօհրապ Մալէք 250
Andrew Christopoulos 20
Տ. եւ Տ. Պերճ Զաքրճեան 50
Տ. եւ Տ. Վիգէն Սարգիսեան 40
Տ. եւ Տ. Վահագն Շամբեան 25
Գրիգոր Տէր Ղազարեան 50
Մարգրիտ Մեյքունեան 50
Գրիգոր, Անի Գույումճեան 100
Անահիտ Մարգարեան 100
Տ. եւ Տ. Ճան Սիւրմէնեան 50
Գէորգ, Էրիգա Ռաչատուրեան (Ճաքոն) 100
Գէորգ, Նորա Գաբրիէլեան 100
Տ. եւ Տ. Ֆօլ Նահապետեան 100
Տ. եւ Տ. Արամ Մասէրէճեան 50
Տ. եւ Տ. Արտաւազդ Մուրատեան 100
Տ. եւ Տ. Յովիկ Գաթարոյեան 50
Վիգէն Թիւֆէնկճեան 50
Տ. եւ Տ. Նազօ Ռաշիկեան 40
Ալիս Մասէրէճեան 50
Տ. եւ Տ. Ասպետ Աւետիսեան 50
Տ. եւ Տ. ՅովՀաննէս Թօփալեան 20
Տ. եւ Տ. Հրանդ Նահապետեան 200
Յասմիկ Մանկէլեան 50
Տէօվէթեան ընտը. 50

Ս. ԳԷՈՐԳ ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ, ԼԱՒԱԼ ՈՐը. ՀՕՄ.–ի անդամ–անդամուհի–ներուն եւ բարերարներուն ու յատկապէս՝
Ռաչատուր Մալումեանի, Լեւոն եւ Սօֆիա Յակօբեաններու, Սամուէլ եւ Աղաւնի Երեմեանեան, Արաքսի Բրուտեանի, Հայկանոյշ Կարապետեանի, Բաստրճանեան եղբայրներու, Մանիկ Տալլարեանի, Վարդուհի ԱլլաՀիւրտեանի, Պերճուհի Ամիրեանի, Սօսի Առաքելեան–Փալանճեանի, Ռոգ Աւետիսեանի, Զուարթ Պէրպէրեանի, Ատէլ Պերճիքեանի, Անահիտ Պոտուրեանի, Հոփսիմէ Պոյաճեանի, Ռաւէլ Պոյաճեանի, Կիւլէնա Շամբեանի, Տիգրանուհի Քարտաշեանի, Նուարդ Տէմիրճեանի, Էժմին Տէմիրճեան–Լափաշեանի, Աղաւնի Տէր Աղամեանի, Մարիամ Տօյճանեանի, Թազուհի Յահէլպաշեանի, Իսկուհի Յովանանեանի, Էվիլի ՅովՀաննէսեանի, Զարուհի Զոքաքեանի, Էլիզապէթ Գաբրիէլեանի, Արաքսի Քարակոբեանի, Տիրուհի Քէսապանի, Թազուհի Ռաչընճեանի, Մարի Մարգէլեանի, Անժել Միրազեանի, Արաքսի Բարսեղեանի, Լուսին Փալանճեանի, Հայկանոյշ Բուշիկեանի, Մանուշակ Ռգեանի, Լիւիա Սինանեանի, Ազնիւ Դալադինեանի, Արաքսի Թորոյեանի, Ռաւէլ Եանպէսթեանի, Մըրուհի Երամեանի, Էլիզապէթ Թահանեան–

նի, Ազատուհի Պարոնեանի, Զուարթ Մանւեանի, Սիրանոյշ Աղազարեանի, Սրբաբիի Մանտարեանի, Զէփիւս Զուլամեանի, Սիրվադը ՇէՀիբեանի եւ Լիլի ԻնճէՀիբեանի յիշատակին։
ՀՕՄ.–ի Շուշի Մասնաճիւղի Վարչու–թիւն
Ս. Գէորգ Եկեղեցւոյ Հոգաբարձու–թիւն
Տ.Տ. Կարապետ Իսկէնտէրեան 20
Տ.Տ. Սերօր, Ֆլօրա Կիրակոսեան 50
Տ.Տ. Արթօ Մանտալեան 40
ԸկՀի. Ժօժօ Պետրոսեան 50
ԸկՀի. Մարալ Յովսէփեան 25
Տ.Տ. Մարգար, Մարիա Ճէճէքրճեան 30
ԸկՀի. Անի ՕՀանեան 20
ԸկՀի. Հերմինէ Մանուկեան 30
ԸկՀի. Մարալ Պէրպէլեան 20
ԸկՀի. Սօնա Լալոյեան 20
Տ.Տ. Ճորճ, Տալիտա Պալիոգեան 20

Ս. ԱՍՏՈՒԱԾԱԾԻՆ ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ, ԹՈՐՈՆԹՕ
Արթին Արթին եւ ընտանիք 60
Յակօր եւ Սթեյլա Մայտոսեան 40
Ալպէր եւ Ալվարդ Քէշիշեան 100
Հէնրի եւ Զեփիւս Տորնա 50
Ճորճ եւ Մէրի Թոնասեան 50
Նորա Անգրանիկ 200
Անասթաս Շափերտի–Նասրի 240
Օննիկ եւ Լուսին Ֆրունճեան 100
Գաբօլ Տէր ՕՀանեան 250
Ս. Աստուածածին եկեղեցւոյ Կրտսե–րաց Դպրաց դասին
Ալպէր եւ Ալվարդ Քէշիշեան 100
Յակօր եւ Քրիստին Աւետիսեան 100
Յակօր եւ Սեդա Թաչճեան 50
Ժողգէֆ Կիւլէսէքեանի մահուան առի–թով
Աբրահամ եւ Նազելի Չլիլնկիրեան 30
Տիկ. Ազնիւ Պոյաճեան 30
Լեւոն եւ Մարալ Կոստանեան 40
Տէր եւ Տիկ. Նշան Սիմանօղլու 100
Շիրազ եւ Անի Գարաճեան 40
Յարութ եւ Թամար Մաթոսեան 50
Տէր եւ Տիկ. Գրիգոր Սալլախեան 40
Գօգօ եւ Սալրի Կարապետեան 50
Վազէ եւ Թալին Չլիլնկիրեան 20
Վարդան Սալլախեան եւ ընտանիք 50
Ֆրանսիքօ Լօֆրանքօ 20
Իսաակ Տարազճեան 25
Կրէկ եւ Անթրնի Կիւլսէլեան 60
Տիկ. Սոնա Արթիկեան 20
Մանուէլ եւ Սիլվա Պէտրեան 25
Օլիվր Սիմըլ 50
Վիքթոր Զան 20
Պետիկ Պէտրեան եւ ընտանիք 50
Տէր եւ Տիկ. Հրաչ Ճապրպեան 50
Յարութ Ճանեան 30
Յարութիւն Սարգիս եւ ընտանիք 20
Տիգրան Նամարեան 25
Տէր եւ Տիկ. Արիս Գարաճեան 50
Լեւոն Ճանապաղեան եւ ընտանիք 20
Մովսէս Պէտրիկեան եւ ընտանիք 20
Կարօ Թաչճեան եւ ընտանիք 30
Յար

ՀԱՆԳԱՆԱԿԱՅԻՆ
ԸՆԴՈՒՆԵԼՈՒԹՅՈՒՆ
FUNDRAISING
RECEPTION

2019



Գանատայի Շրջանային Հայ Դատի Յանձնախումբը ձեզ կը հրաւիրէ

Հանգանակային Ընդունելութեան

Ի նպաստ՝ Հայ Դատի Յանձնախումբի ընթացիկ գործունեութեան

Իբրեւ Հայ Դատի Բարեկամ, յատկապէս հրաւիրուած էք
այս բացառիկ երեկոյին, որու ընթացքին առիթը պիտի ունենաք
հարցեր ուղղելու եւ ծանօթանալու յանձնախումբի գործունեութեան:

Խօսք կ'առնեն՝ Շահէն Միրաքեան՝
Շրջանային Հայ Դատի Յանձնախումբի Ատենապետ
Ռոպերթ Աւետիսեան՝ ԱՄՆի եւ Գանատայի մօտ
Արցախի Հանրապետութեան Ներկայացուցիչ,
Նիւթ՝ Արցախի առջեւ ծառացած մարտահրաւերներն
ու մտահոգութիւնները եւ Հայ Դատի Յանձնախումբին Դերը:

Ուրբաթ, 29 մարտ 2019, Երեկոյեան ժամը 8:00 - 9:30

Թորոնթոյի Հայ Կեդրոնի Սրահ
45 Hallcrown Place, North York, ON M2J 4Y8

RSVP by March 23, 2019 to ancc2019@anccanada.org

Շաբաթ, 30 Մարտ 2019, Երեկոյեան ժամը 7:30-ին

Մոնթրէալի Հայ Կեդրոն
3401 Olivar Asselin, Montréal, QC H4J 1L5

RSVP by March 23, 2019 to national.office@anccanada.org



BARRY



KAREN



GARO

KAZANDJIAN



514 333.3000



1535 ALEXIS-NIHON



1 950 000\$

6105 BOUL. GOUIN O



748 000\$

4185 BOUL. GOUIN O.



749 000\$

6931-6937 BOUL. NOTRE-DAME



798 000\$

841 RUE PRINCIPALE



359 000\$

384 RUE CREPEAU APP.412



778 000\$

3525 RUE TETRAULT



1 749 000\$

7002-7018 RUE ST-HUBERT



319 000\$

2505 AV. DU HARVE-DES-ISLES
APP 708



3 388 000\$

3740 RUE PIERRE-DAVIAULT



2 988 000\$

4105 RUE CLAUDE-HENRI-GRIGNON



898 000\$

4913 RUE FELIX-MCLERNAN



169 000\$

25 BOUL. BELLEROSE E app.401



749 000\$

7185 Av. JEAN-BOURDON



798 000\$

AV. DU BEAU-BOIS

EXPERTISE

EXPÉRIENCE

EXCELLENCE

CLASSÉS PARMİ LES MEILLEURS COURTİERS RE/MAX AU NIVEAU MONDIAL
RANKED AMONGST THE HIGHEST PERFORMING RE/MAX BROKERS WORLDWIDE

RE/MAX 3000
AGENCE IMMOBILIÈRE

SIÈGE SOCIAL: 9280 L'ACADIE, MONTRÉAL, QC H4N 3C5
PAVILLON: 2500 DES NATIONS 102, SAINT-LAURENT, QC H4R 3J9